

PARTI

3

FREE MAILING MAGAZINE FOR JAPANESE RESIDENTS & VISITORS

2005

毎月1日発行

Vol.135

[パーティ]

定価=0yen

＼おかげさまで12年目／



MITA (P) 048/12/2004
PUBLISHER: PARTI PTE. LTD.
PRINTED BY: INNOTECH COMMUNICATION PTE. LTD.

特集 ビューティー&ヘルス
心も体もリフレッシュ



「在留届」と共に
「在外選挙人登録」もお忘れなく！

在外選挙に必要な「在外選挙人名簿」への登録は、お済みですか？

同居家族等による登録申請が可能になりました。

登録申請方法

■ 登録資格

- 年齢満20歳以上の方
- 日本国籍をお持ちの方
- 在シンガポール日本国大使館の選挙管轄区域内(インドネシアのピンタン島と Batam 島を含む)に3か月以上お住まいの方

■ 受付場所・時間

- 在外選挙人名簿への登録申請は、在シンガポール日本国大使館の領事窓口で受付けています。

■ 申請書の提出方法・持参書類

- 在シンガポール日本国大使館の領事窓口で申請してください。
※申請書は大使館にございます。なお、総務省のホームページ (<http://www.soumu.go.jp/>)でも入手可能です。
- 申請者本人による申請のほか、同居家族等を通じて行う申請も可能です。
※「同居家族等」とは、在留届の「氏名」欄に記載されている方及び「同居家族」欄に記載されている方を指します(本人を除く)。
- 日本国旅券

■ 在外選挙人証の受領

在外選挙人証は在留地における住所地での受領のほか、登録申請時に希望した場合には、在留届の「在留地の緊急連絡先」欄に記載されている場所でも受領することが可能です。

投票方法もより便利になりました。

平成16年4月1日の公示又は告示される選挙からは、選挙人の皆様は在外公館投票と郵便投票のいずれか都合のよい方法を選択して投票することができます。そのための手続きとして、まず在外選挙人名簿への登録申請を行い、あらかじめ在外選挙人証を取得していただく必要があります。

在シンガポール日本国大使館
16 Nassim Road Singapore 258390

大使館代表電話 6235-8855 領事部専用FAX 6733-5612 領事業務自動情報提供サービス 6830-3577(音声及びFAX)
日本大使館ホームページ <http://www.sg.emb-japan.go.jp> 外務省ホームページ <http://www.mofa.go.jp/mofaj/>

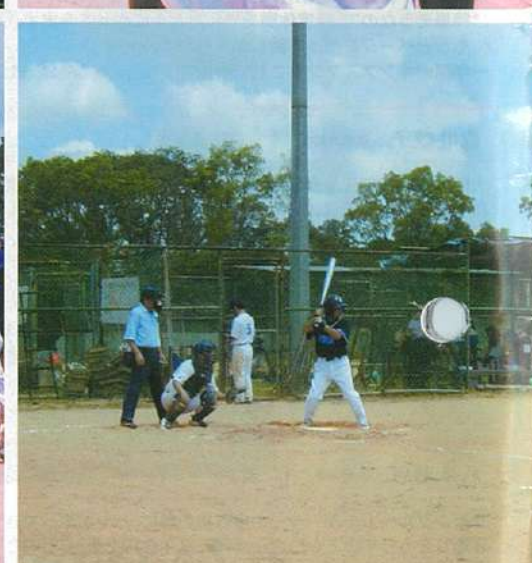
在外選挙の投票には、在外選挙人証が必要です。

申請から交付までに2~3か月かかりますので、お早めに手続きを行ってください。

無料送付お申し込みください

Webからも購読申し込みができます

<http://www.parti.com.sg>

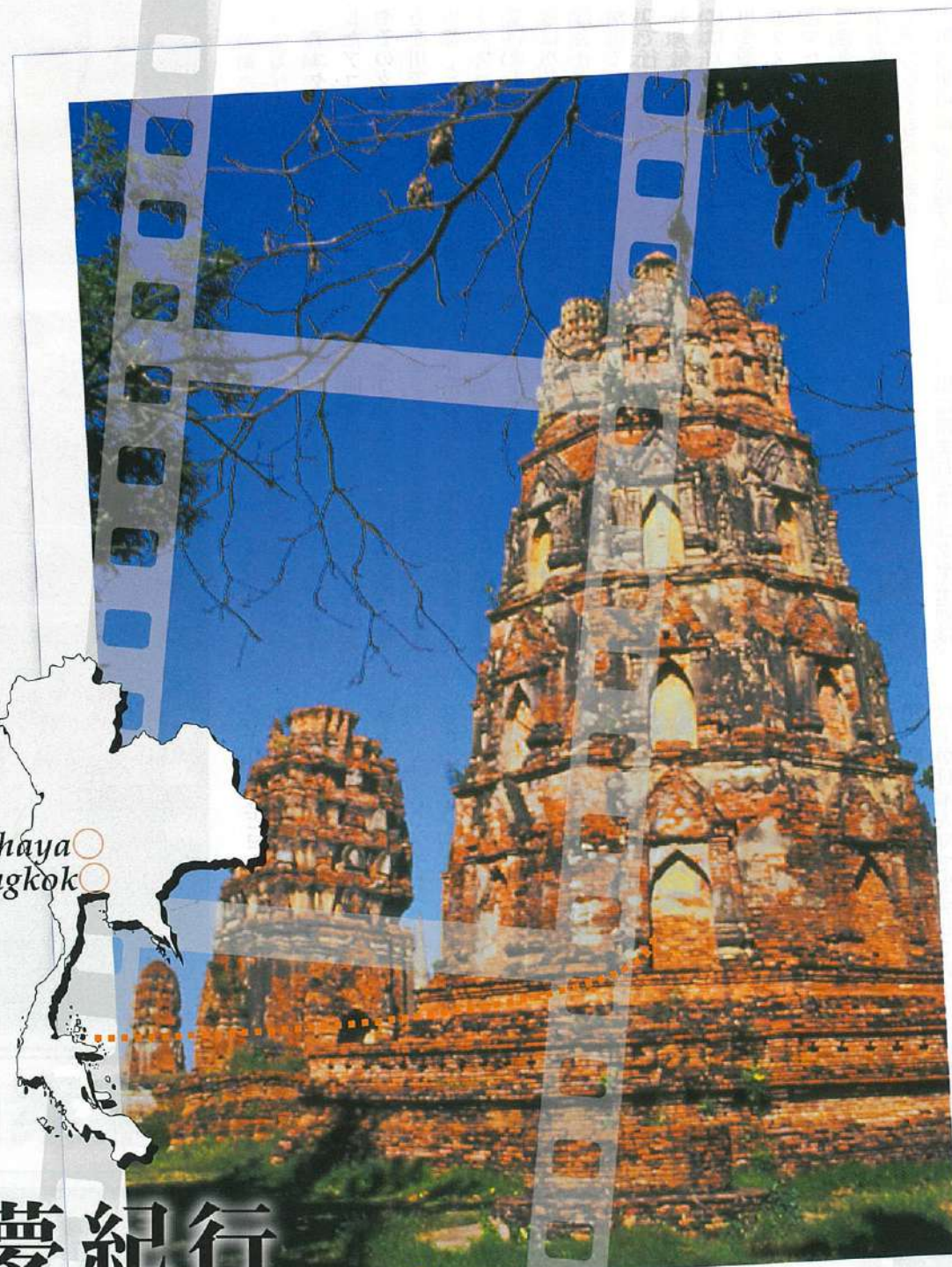


パルティ

3

2005
Vol.135

夢紀行(第55回)	03
「アユタヤ」	
今の特集	06
「ビューティ&ヘルス」	
行ってきました	14
「ミナ・バレエ・アート/クラフト」	
特別企画	15
「ランチ送別会」	
食生活の達人(第13回)	17
梓原子「正月納め」	
にっぽん細見(第39回)	18
小橋 繁好「ヘルプ「一太郎」	
まんだりん面白話(第40回)	19
葛 珠慧「鶏」に関する表現	
シンガポールの健康生活	20
ラッフルズ・ジャパニーズ・クリニック「嘔吐・下痢」	
南の国のおとぎ箱	21
橋 みる「漁師を助けたカメ」	
女性の心とからだ(第27回)	22
KIYOME「アマさんを利用する」	
教えて! スパのABC	23
「アユルベータ」	
時事刻々(第30回)	24
「戦後60周年で各種事業」	
耳より情報	26
Information	
伝言板	28
じゃらん2	
アンケート	31



第55回 夢紀行 アユタヤ AYUTTHAYA

バンコクから北へ約80km。14世紀から18世紀まで、約400年以上、都として
 繁栄したアユタヤには、当時の面影を残す遺跡が点在しています。
 のんびりとした雰囲気ですが、栄華と戦争の歴史を見ることができます。



表紙の写真

シンガポール・ベースボール
 インターナショナルカップ
 炎天下のなか、日本、シンガポール、台湾
 の選手が熱戦を繰り広げました。

今年度の表紙

コンセプトは日本人のコミュニティー。
 様々な活動に焦点をあて写真を掲載していきます。

『パルティ』オンブズマン*による、紙面批評。
*オンブズマン (Ombudsman) とは、「代理人」を意味するスウェーデン語で、18世紀に「王の目」と呼ばれたことに始まり、19世紀には「議会の代理人」として公職となりました。現代では、「第三者による監査」を意味する言葉として広く使われています。

川良 昌宏 ● 団体職員 | 大阪府生まれ | 在星10ヵ月

「離れているともうすぐ生まれてくる子どもの様子がなかなか分からないなあ」と日本にいる妻に話しました。すると、大きなお腹を写真に撮って送ってきました。年末に離れてから一層大きくなっているお腹にびっくり。日々様子は見ることができませんが、この中に赤ちゃんがいると思うと「おとうちゃん」になる実感が湧いてきました。はよ出てきてや!!



幼稚園 学校ガイドで、シンガポールの幼稚園の授業内容などの豊富さに驚きました。できれば、預けておられる保護者の方のお話の聞きたかったです。子どもの頃から英語と日本語しゃべるって頭の中でパニックしないのかな? 素朴な疑問です。

鈴木 かをる ● 主婦 | 神奈川県生まれ | 在星11年

5歳の娘が麻疹にかかってしまいました。1歳半の時に予防注射をしたはずなのに...? でも高熱も一晩で下がり軽くなりました。基本的には皆、予防接種をしているはずなので今のところ他の子どもにはうつった様子はないのですが、娘はどこからもらってきたのでしょうか?



「幼稚園・学校ガイド」所在地や料金も載っていて分かりやすかったです。保存版ですね。「食生活の達人」の干社嬢の中華粥は簡単そうなので、今度体調を崩したときに作ってみます。「在外やぶにらみ」次号が楽しみです。「日本人墓地公園」についてももっとページを使って欲しかったです。一年間のオンブズマンもこれで最後です。読んでくださった方々、本当にありがとうございました。

森川 暁子 ● 新聞記者 | 埼玉県生まれ

大阪の小学校で先生が殺傷される事件が起きました。常時施設して、警備員を置けば確かにずっと安全でしょうけれど、私たち日本人の中には、学校はオープンな場所であってほしいという思いが、根強くあるのではないのでしょうか。そうやって「先生元気?」と放課後に気軽に遊びに来る卒業生たちを、殺された先生はとても歓迎していた人でした。やりきれません。



「幼稚園・学校ガイド」は大変充実していて、時節柄よく読まれたと思います。でも、ちょっと気になったのが、日本人幼稚園にだけ「お母さんの声」が付いていたことです。結構強いご意見だっただけに、ここだけが突出した印象です。体裁を合わせることであればいいのですが、難しいでしょうか。

八尋 利恵 ● 編集者 | 岩手県生まれ

リビングルームのクーラーの室外機の脇に、ハトがやってきて休むようになりました。それも、西年の新年からです。夜中も寝返りをうっている(?)のか、時折、クルクルクルッ、と鳴き声をあげながら、ごそごそ音がします。春から録音がいい、と思うことになって、観察中。



スマトラ沖大地震の被災地アチェに取材に入られた小倉さんのコラムを読み、取材にやってきた外国人に宿や食事を提供する、被災者の方の懐の深さに驚きました。テレビの画像や新聞の報道はごく一部。あまりにも簡単にいろいろな情報が入る昨今ですが、それはほんのごく一部なのだとことを忘れないようにしなければ。

お知らせ

今月号は「異論な視点」小倉いづみを休載いたします。

次号の特集は「習い事」です。

Parti
 MITA(P)046/12/2004

Publisher:
 Parti Pte Ltd
 66A Tras Street Singapore 079005
 TEL:6224-8912 FAX:6225-2909

Chief Editor
 Koike Kazutaka

Writer
 Nohara Harumi

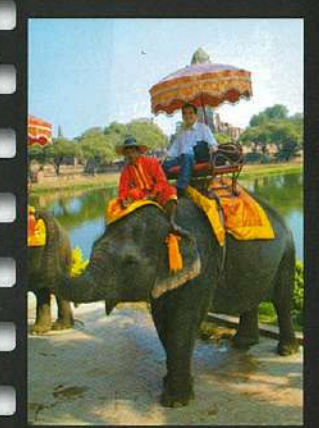
Sales
 Uchida Hayato / Higuchi Akiko / Chayne Lim

Designer
 Kigata Reina / Tatemura Takako

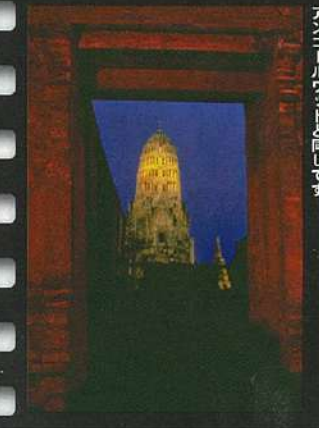
Printer
 Innotech Communication Pte Ltd



木に埋もれた仏像
ビルマ軍の侵略によって仏像だけが残されました。
ワット・プラマハットにありま



象に乗る
違った視点からアユタヤを堪能することができます。



クメール様式
トロモロシのような形をした建築物。
ワット・ワットと同じです。

いにしえの都

アユタヤ王朝の都として繁栄したアユタヤはチャオプラヤ川やその支流のバスック川など、四方を川で囲まれた土地柄から「水の都」と呼ばれています。現在はユネスコの文化遺産に指定されています。タイの首都バンコクからはバスや電車で約1時間半。旅行社やホテルから各種ツアーが出ています。バンコクから日帰りで行けるので時間がない方にも人気があります。また、日曜日にはバンコクからチャオプラヤ川を遡上して行く「チャオプラヤ・エクスプレス」が運航しており、違った趣の旅行を楽しむことができます。そのほか、ホテルなどが主催する「アユタヤ・クルージング」ツアーもあります。

栄華と衰退

1350年、ウートン王によって開かれました。カンボジアのアンコール王朝の習慣を受け入れ、ヒンドゥー教をベースにした法体系のもと、上座仏教を信仰しました。建都以来、約150年の間に、現存する寺院や王宮を建立しました。その後、アンコール朝を滅ぼし、近隣のスコータイ朝を併合。東南アジア最大の都市になります。王朝は以後35代、417年間続きましたが、1767年、ビルマ軍の攻撃によって滅んでしまいました。この時の侵攻により廃墟となり、現在は遺跡として当時の面影を残すのみとなりました。

文化の交流

川に囲まれたアユタヤ王朝は、水路を使って様々な国と貿易をしていました。近隣諸国はもとより、中国やペルシャの他、ポルトガル、オランダ、

山田長政と日本人町

アユタヤ王朝は日本とも交易をしていました。そのため、当時は大勢の日本人がアユタヤに住み、江戸時代の初期には1500人以上が日本人町で生活していました。日本人町のトップにいた人物は山田長政です。彼は駿河国(静岡県)沼津で駕籠屋をやっていた

のですが、お金儲けのために朱印船で密航したと言われています。アユタヤ到着後は日本人町の統領になりました。チャオプラヤ川でスペイン艦隊を焼き討ちするなど、戦歴が評価され、ソントム王の信頼を得ました。その後、王の護衛として活躍。政府との太いパイプを作り、最高官位につきました。

しかし、ソントム王の死後、王位継承問題に巻き込まれリゴール地方の太守として都から追いやられてしまいます。そしてこの地で戦乱が起こった時に負傷し、傷口に毒薬を塗られ殺されてしまい、40歳で生涯を閉じました。活躍については遠藤周作著『王国への道』に詳しく書いてあります。

様々な歴史的建造物

遺跡の宝庫、アユタヤは見所がいっぱい。仏像を見たい方は、ワット・ロ



ライトアップ
夜になるとオレンジの光が寺院を包み込みます。とても幻想的です。



バンバイン宮殿
歴代の王が廟宮として使った場所。各国の建築様式を用いた建物が素晴らしい、美しい宮殿です。



巨大寝釈迦仏
ワット・ロカヤスタの寝釈迦仏。全長29メートル、高さ5メートルです。優しい表情が魅力的です。

いろいろな視点で

飾品や各時代の仏像は豊かな国であったことを物語っています。アユタヤから南へ20km、歴代の王が離宮として使ったバンバイン宮殿も必見。タイ建築はもとより中国や西洋風の様式を用いた数々の宮殿には圧巻です。豪華な建築物が敷地内に点在しています。

夜のアユタヤも一興です。ワット・シー・サンペットなどの遺跡では日没と共にライトアップされます。オレンジ色のライトが建物を含み込み、暗闇の中に幻想的な姿を映します。

また、象に乗っての市内観光もできます。いかにも異国情緒あふれたツアーで、歩くのとは違った思いで作ることが出来ます。その他にも船に乗ったり、サムロイ(人力車)に乗ったりと様々な角度から観光を楽しむことができます。

写真提供 Tourism Authority Thailand

Cairnhill Educare

広々静かな環境の中の、上質なプリスクール&幼稚園

クラス:
半日 9:00~13:00
午後 13:00~17:30
全日 9:00~17:30 無料送迎有り

対象年齢 18カ月~6歳

カリキュラム
・英語・中国語・日本語・算数・音楽とお遊戯・科学・お料理・美術

連絡簿でのやりとりは日本人の先生とになりますので、安心です。

12 Mount Sophia
Tel: 6333-9226
Email: cedu764a@singnet.com.sg

CHINA LINGUA SCHOOL

お問い合わせ・資料請求は、下記まで
日本語専用ライン Tel: 6736-4288
Fax: 6736-0454
1 Scotts Rd., #18-14, Shaw Centre, Singapore 228208
(伊勢丹 タクシー乗り場側入り口のエレベーターをご利用ください)

英語コース (大人と子供)	中国語コース (大人と子供)
<ul style="list-style-type: none"> ★初心者コース ★困った場面の対応コース ★総合力アップコース ★ビジネスコース ★子供の英語コース ★TOEICコース 	<ul style="list-style-type: none"> ★発音を完全にマスター ★文法ポイントをクリア ★伸び悩みを解決 ★子供はミニ会話・童謡・漢詩を通して、自然に身につきます。 ★中国語検定試験コース (合格率100%, 平均点数85点)

○学費: プライベートレッスン: 1ターム (12回/1回1.5時間) \$1080
セミプライベートレッスン: 1ターム (12回/1回2時間) \$840/1人
グループレッスン(3~6人): 1ターム (12回/24時間) 中国語\$600 (24回/48時間) 英語\$1200

○ご要望にあわせ、週1, 2, 3回のいずれのコースも選択可能。無料トライアルレッスン可能

<http://www.chinalingua.edu.sg>
singa@chinalingua.edu.sg

- 本格的に学習したい方のために
- 効果的な学習方法の伝授
- 外国語を上達させるメインポイントの把握
- 伸び悩み解消のコツを提示
- オリジナル教材&カリキュラム
- 最大6名の少人数制クラス
- 優れた教師陣による正統派授業

日本人幼稚園 入園募集案内

幼児の発達段階にふさわしい知恵と心と身体の調和ある発達を促します。

幼稚園を通して学んだ総合的な生活体験活動が、小学校生活に無理なく移行できるよう指導しております。

本園の特色
・英語教師によるバイリンガルで楽しい遊びを導入。
・コンピューターを操作し、知的好奇心を育みます。
・日本人教師による日本語教育の徹底。
・日本の行事、四季感のある環境設定。
・日本人コックによるバランスのとれた手作り給食。

MOE (シンガポール教育省) が唯一認可した日本人幼稚園
シンガポール日本人幼稚園
JAPANESE KINDERGARTEN

251 WEST COAST ROAD SINGAPORE 127390
TEL: 6779 3434 FAX: 6777 1830
担当: 尾藤 (Ms) タン (Ms)
Home Page Add.: <http://web.singnet.com.sg/~jksin/>

第17回入園式 2005年4月12日 (火)

願書配布	当園にて配布 一部\$5.25
願書受付	月~金 (9:30~17:00)
募集定員	年長児 (満5歳児) 5名
	年中児 (満4歳児) 10名
	年少児 (満3歳児) 60名
	準年少児 (満2歳6カ月児) 40名

住所 住 電話 住 FAX
 W WEBアドレス E Eメールアドレス
 営業時間
 定休日
 おすすめメニューと予算

BEAUTY&HEALTH

DAY SPA

魅惑のカップルプラン The Aspara

ザ・アスパラ
 22 Scotts Rd, Goodwood Park Hotel
 TEL 6732-3933
 9:00~21:00
 www.spacare.com.sg



店内改装し、ますます洗練された雰囲気となったグッドウッドパークホテルにあるザ・アスパラ。ロマンティックな空間と卓越した技術で人気を集めています。ただいま、カップル向けのパッケージ「ロマティック・インダルジエンス」を実施しています。「トランクイリテイ」(298)、カップルでは130分のコースです。マッサージはスウェディッシュ、バリ式、アロマセラピー、タイ式のいずれかを選択。また、死海の水を使ったお風呂が花風呂も選べます。さらにスチームバスがつけます。「ハーモニー」コース(388、カップルでは130分のコース。「トランクイリテイ」のコースメニューに加え、ボディスクラブかフットマッサージを並びます。ここで読者にうれしいお知らせ。バルティの記事を見せると10%割引になります。期間は3月31日まで。要予約です。お早めにご連絡ください。

オリエンタルな空間で究極のマッサージ! The Red Peach Boutique Spa

レッドピーチ ブティック スパ
 66 Pagoda St.
 TEL 6324-1250 (要予約 Ms. SAKURAまで)
 (月~土) 11:00~21:00、(日) 12:00~21:00
 ※全コースに使える\$50バウチャーをバルティ読者6名にプレゼント。
 (プロモーションなど別刊したものにはお使えない場合があります。)
 プレゼント申込先
 バルティ「レッドピーチ」プレゼント係
 66A Tras St. (S) 079005
 FAX: 6225-2909
 締切日: 3月20日(日)



ほんのり暗く柔らかく照明で演出された店内は、優雅な皇明王朝風の家具で彩られ、贅沢でノスタルジックな雰囲気。日本式の畳があるリラクセルームや、トリートメントルームが増え、より広々とした空間となりました。当スパ自慢のカップルルームにはスチーム、シャワーはもちろんのことジャグジーも完備されています。トリートメントの「押しはアジアンブレンドマッサージ」。バリ式、中国式、ハワイのロミロミ式、指圧マッサージなど、各マッサージの良しところを組み合わせて創作した。当店の究極のマッサージです。温めた4種類のハーブ入りボールで背中を重点的にマッサージする「ハーバルヒートパイバル」で仕上げる。さらに効果的です。また、中国から来たドクターによる、「アジアンチャイニーズマッサージ」も、血行を良くし、肩こりに効くと好評。マッサージ前後には、日替わりで用意されているお茶をいただきながら、畳ルームでリラクセスしていただきます。まるで日本旅館にいるようですよ。

お試しあれ、イチゴのスクラブ Scents

52A/B Pagoda St, (Chinatown MRT)
 TEL 6324-2668
 10:30~22:30
 2hour treatment of Aromatherapy \$245



雑踏を通り抜けて階段をあがると、うっとりかわって美しく静寂な空間がひろがります。まるで、開けゴマの魔法にかかったかのようなスバハットとして知られていたこのスパですが、2月末にリノベーションを終え、ますます居心地のよいところになりました。ここで、ぜひ、お試しいただきたいのは、ストロベリーバタースクラブ。角質を除去するだけのスクラブトリートメントが一般的ですが、ここでは保湿もふくまれています。あま、イチゴのかおりの粒でこすったあとに、そのまま全身ラップで包みます。さらに、電熱シートでくるまれます。かなり汗がでますが、じつところ、かき流すこと15分、洗い流すと、なめらかなだけでなく、潤いのあるしっとりしたうれしいお肌になっています。その他、マッサージもおすすです。もともとマッサージ店だったという太鼓判つきの腕に、ほどよくアロマテラピーの要素が混ぜていま

クラブ・ストリートの人気スパに、 カリタ(CARITA PARIS)のフェイシャル新登場 Earth Sanctuary Day Spa

86 Club St.
 TEL 6324-7933
 www.earthsanctuary.com.sg
 dayspa@earthsanctuary.com.sg
 (月~金) 11:00~21:00
 (土・日・祝) 10:00~19:00



フランスの正統派ブランドカリタ(CARITA PARIS)のフェイシャルを、クラブ・ストリートで堪能。モナコ王妃など、世界中のセレブを魅了したカリタの伝統的なフェイシャルが、このクラブ・ストリートで受けられます。ひまわりを原料とする独自の「ゴマージュ」バトールを使用。その効果を最大限に高めるエステティシャンのハンドテクニックで、素肌に輝きと透明感をよみがえらせます。肌チェックの後、懇切丁寧なカウンセリングあり。フェイシャルの工程も細かく説明してもらえます。

※初回トライアルプロモーション
 「リフト・フェルムテ」
 (通常1時間45分 \$280)
 1時間 \$135
 「ハイドレーション・インテンシ」
 (通常1時間30分 \$180が)
 1時間 \$95

アースサンクチュアリーならではのユニークなマッサージもおすすめ。他でなかなかお目にかかれないマッサージにも定評があります。アポリジニの伝統手法を取り入れた「コード・マッサージ」(80分 \$150)や、暖めた石を体のツボにせて緊張をほぐす「ホット・ストーン・マッサージ」(80分 \$120)、また、デットクセル効果が期待できるソフトタッチの「リンパ排毒セラピー」など、一度は試してみたいマッサージが目押しです。

※初回トライアルプロモーション
 (通常1時間 \$120)
 右記3つのマッサージのうち1つを
 1時間 \$95でお受けできます。
 シンプルな「アロマ・マッサージ」は
 (通常1時間 \$95)
 1時間 \$68とお得です。

住所 住 電話 住 FAX
 W WEBアドレス E Eメールアドレス
 営業時間
 定休日
 おすすめメニューと予算

BEAUTY&HEALTH

DAY SPA

スパ・エステなどシンガポールは おしゃれを磨くところがいっぱい。

どこで自分磨きをしようか迷ってしまいます。そこで今回はビューティー&ヘルス特集。自分にあった場所を探して、外面も内面もキ・レ・イになりましょう。

おすすめメニューなど、リードが入ります Body Talk Wellness Spa

ボディトーク・ウェルネス・スパ
 454 Upper Bukit Timah Rd, The Rail Mall
 TEL 6763-3302 6763-3362
 11:00~21:30 (月~土)、11:00~20:00 (日)
 バス「The Rail Mall」下車
 Bus No. 67, 75, 171, 173, 178, 184, 961



「ヘアトリートメントサロン」のオーナー、ココさんがアッパーブキティマにデイ・スパをオープンしました。このエリアに在住の方が気軽に立ち寄れる「近所スパ」ですが、トリートメントは本格的。無料駐車場もありますので、遠方の方も一度トライしてみたいかがでしょうか。

イタリア製コスメ、
REVIVREを使用
 ボディトークで使用するプロダクトはイタリア製の天然コスメブランド「REVIVRE」。天然植物から抽出されたエッセンスオイルがメインの成分で、すべてのスキンケアの方が安心してご利用できます。

「香りに感銘されがちなスパ・プロダクト」だけに、本当にエステ効果の高いトリートメントを提供していきたいと、美容業界20年のキャリアを持つ、ココさんのお墨付き!

ボディトークのおすすめ「epilogie」3 in 1 ボディラップ (45分 \$80)
 お肌をキゅッと引き締め、スリミング効果の期待できるボディラップ・トリートメントです。使用される「epilogie」の海藻マッドは特に3つの効果が期待できます。

1. ホワイトニング
2. 素肌バランス調整
3. スリミング

まずは丁寧なクレンジングによってお肌の自然力を引き出します。お肌の栄養吸収率が倍増したところへ、海藻マッドで全身パック。そのまま大きなビニールで体を包みこみ、ホット・プランケットでサンドイッチ状態にします。やんわりとした温かさに、ついウトウトと眠くなるほどです。そして待つこと20分。ラップ後には、はつきりと3つの効果が出てきます。



「プロモーション」は下記の広告をご覧ください!

AJアイズ集中トリートメント (60分 \$55)
 目尻の小じわ、目元の疲れに、ジワと効くトリートメントです。こちらもクレンジングに始まり、クリームでやさしく目元をマッサージ。マシンは一切使用しません。アイマスクでカバーし、目元に十分な栄養を吸収させた後は、効果の高い成分によって目元が完全リフレッシュ! 全部で4つのケアが含まれた60分の目元コース。これ、かなり気持ちいいです。アイズンには一番疲れが表れやすいエリアだけに、時にはプロのケアも必要ですね。

BODYTALK Wellness Spa

毎日のプロモーション
 ★フット・スパ〜足ケアのフルコース45分 \$58
 フット・スクラブ&トリートメント&フット・ラッピング
 +フットリフレクソロジー

限定パッケージ 残り30名のみ
 オープン記念プロモーション
 ★ファースト・フェイシャル30分 \$120 (通常\$178)
 +フルボディ・スクラブ
 +3 in 1 ボディラップ
 ★アロマ・ボディマッサージ90分 \$120 (通常\$178)
 +3 in 1 ボディラップ

平日6時までのプロモーション(初回のみ)
 ★アロマ・ボディマッサージ60分 \$68
 +ファースト・フェイシャル
 or ジンジャー・withエッセンスオイル・ボディスクラブ
 or ハーバル・ヒート・ラップ
 ★アロマ・バイオインデンス・フェイシャル75分 \$68
 +バックボディ・マッサージ
 or ジンジャー・withエッセンスオイル・ボディスクラブ
 or ハーバル・ヒート・ラップ

BODYTALK Wellness Spa 454 Upper Bukit Timah Road, The Rail Mall 営業時間 11:00~21:30 (月~土) 11:00~20:00 (日)
 ボディトーク・ウェルネス・スパ Tel:6763-3302

住所 電話 FAX ファックス
Eメール アドレス Eメール アドレス
営業時間
定休日
おすすめメニューと予算

BEAUTY&HEALTH

EXOTIC CARE

本格的なアユルヴェーダ

MAYURI Ayurvedic Spa

マユリ アユルヴェーティック スパ

11 Unity Street #02-10 Robertson Walk
Tel: 6737-5657
www.mayurispaspa.com
(月~金) 11:00~21:00
(土) 10:00~20:00
(日) 10:00~17:00
税



MAYURIは古代インドの秘法を愛
け、癒しを感じる場所です。
アユルヴェーダは、今、日本でも大
人気。心と体と精神のバランスを調
和させることにより健康になり、ス
トレスと緊張を解消させます。
最初にドーシャ(体の元素を結ぶ
の3つの要素を知るために問診表
に書き込んでいただき、セラピスト
による診断を受けます。個人特有の
ドーシャ(ヴァータ、ピッタ、カパ)
の組み合わせが体の特質、性格、食
習慣を示し、セラピストが最適な処
方とオイルのブレンドをします。
次に、アユルヴェーダ療法士が相
談を受けます。療法士はお客様の
の体について説明し、体質に合った
療法を考えます。例えば、ピッタと
ヴァータの特質を持つと診断され
たとします。これは、心と体と精神
のバランスが崩れたときに、挫折感
を持ち不安になり、消化不良や関節

痛を起こしやすくなることをしま
す。
シロダラは驚くほど効果的
です。温めた薬用オイルを顔の真中
に一定の流れで注ぎ、その後、頭と頭
皮のマッサージをします。頭からつ
ま先まで完全にリラックスできま
す。驚くのはセラピストが肩より下
には手を触れないのに全身の筋肉
がリラックスすることです。
シロダラは、過度のストレスを
かかえていてボディマッサージで
は効き目がでない方に特におすす
め。記憶力を回復させることができ、慢
性的な頭痛や不眠症の方、怒りやす
い方に効果的です。
また、妊婦マッサージと幼児マッ
サージも行っています。全ての部屋
にシャワーが付き、プライバシーも
保てます。タオル、ローブ、スリッパ
など取り揃えており、女性、男性い
ずれも利用できます。

パルティスタッフもはまる

タイマッサージ

Massage Authentic

マッサージ オーセンティック

252A South Bridge Rd.
Tel: 6224-0288
(11:00~21:00)
無休



本格的タイ古式マッサージのお
店。チャイナタウン、スリ・マリアマ
ン寺院のすぐそばにあります。本
場のタイのものよりも気持ちがい
いかもしれません！癒になります
とパルティスタッフの一人が言っ
たほどのマッサージは絶品です。
タイマッサージはアクロバティ
ックでプロレス技をかけたけれ
いような感じ。だから好き嫌い
はあると思えます。しかし、いざマ
ッサージを行うと治療後には体が
フワフワ、心も身も軽くなるのはま
さにこのことです。「ちょっと怖い
な」と思ってもまずはお試しあれ。
疲れも取れ、清々しい気分になりま
す。
お店の雰囲気もチャイナタウン
の中のタイという雰囲気いい感じ
じ。気軽にタイの伝統的なマッサー
ジを堪能してみませんか？

住所 電話 FAX ファックス
Eメール アドレス Eメール アドレス
営業時間
定休日
おすすめメニューと予算

BEAUTY&HEALTH

DAY SPA

効果てきめん！キャビアフェイシャル

Essence Vale

エッセンスベール

1 Cuscaden Rd.
Traders Hotel Singapore 4th floor Fitness & Spa
Tel: 6831-4350
(10:00~21:00, 土・日~19:00)
なし
Essence of Caviar (120分)
(Foot Ritual, Caviar Facial, Eye Treatment, Foot Massage)
\$180 (通常\$250)

さらに、トリートメントをお試しいただいた方が、
Kerstin Florianの商品をお買いあげいただくと、
もうひとつプレゼント！
(ただし、プレゼントはお買いあげの商品未開封のものになります。)
・Caviar Firming Complex (45ml/1.5fl oz.) \$240.00
・Caviar Eye Cream \$240.00 (15ml/0.5 fl oz)
・Caviar Age Defense Cream (45ml/1.5fl oz.) \$260.00
・Caviar Night Cream (45ml/1.5fl oz.) \$280.00



ビーナスフォートにも出店の日
本でも人気のスパ。シンガポールで
は日本より20%~30%お得な価格設
定です。在星中にぜひおとずれてお
きたいお店です。
フルボデイサイービスの
フェイシャル
今回おすすめは、あらたにメニ
ーに加わった「キャビアフェイシャ
ル」。即効性があるうえ、お手入れ次
第で効果が長持ちし、フェイシャル
という名のもと、実際はフルボデイ
のサイービスが受けられるという、か
なりお得なコースです。
到着するとまず700gの足湯
のようなもので、すぐに日常の疲れ
がほくされていくのを感じてしま
います。
次に本題のフェイシャルです。洗
顔し、肌の調子を整え、保湿、保護、
アイケア5つの行程にそれぞれ2
~3種の製品を用いて丁寧に時間
をかけて、お手入れしていきます。

さらに、スペシャルケアのマスクを
している間はフットマッサージだ
けではなく腕や手、さらには爪や唇
に到るまで状態にあわせてケアを
してもらえます。フルボデイイタレ
リつくせりのフェイシャルです。
また、プロの目から選んだ製品の
数々は最後にリストにでももらえ
るのも。すべて、カースティンフ
ロリアンという知る人ぞ知る自然
派のエステサロン用スキンケアア
プランドのものです。通常一般での入
手は困難ですが、ここでは購入も可
能です。マスク一つだけでも\$50相
当のものが使用されていたのには
驚きました。
通常\$250のお値段でも納得
のサイービスです。
今なら(今月末まで)パルティ
者限定で\$180で特別価格でこ
提供中です。ぜひお試しください。

Eis International Pre-school

バイリンガル幼稚園 教育省(MOE)認定校
各クラスを日本人・英語ネイティブの先生が担当
ただいま園児募集!

教育モットー 自由でのびのび、生き生き、楽しいこと、楽しいことがいっぱい
Eis(アイズ)の意味
アイズは安心のアイズです。子どもたちやご父兄にとっても安心できる場所でありたいと考えております。

母親満足度120%の幼稚園
母親全員による意識調査結果

「幼児期に一番大切なのは
愛情をたっぷりかけてあげ
ることです」
という園長先生のことは通
り、子どもたちのことを常に考
えてくれる園です。

子どもの反抗期、親はつい
叱るばかりになります。
幼稚園で問題を起こしたと
き、園長先生は「そんなと
きもあるよ」と子どもをす
っと抱いてくれました。(K-2クラス)

光君と
お母さん
(K-2クラス)

シンガポールの子育てを応援するボランティア
「やしの木クラブ」実施中!
◆子育て勉強会 ◆子育て悩み相談
◆お母さん息抜き会 ◆基本英語会話指導
◆料理教室 ◆進学・進路相談

アイズ インターナショナル プレスクール
7 Seraya Lane Singapore 437275
Tel: 6348-4780 (お電話に日本語でお問い合わせください)
Fax: 6348-4781

Map: Seraya Lane, Katon Shopping Centre, East Coast Rd.

旅のご用命は郵船トラベル

日本への帰国がお決まりの方

帰任パッケージ 4月30日ご出発まで
(特典1) 無料でお預けいただけるお荷物の量を通常の2倍に!
(特典2) 成田空港ご到着時にお荷物を無料で宅配できる
スカイポータークーポンをプレゼント!
ビジネスクラス...30kg+30kg スカイクーポン2枚
エコノミークラス...20kg+20kg スカイクーポン1枚

帰国キャンペーン 4月30日ご出発まで
(特典) 無料でお預けいただけるお荷物の量を通常の2倍に!
ビジネスクラス...30kg+30kg
エコノミークラス...20kg+20kg

呼び寄せチケット (日本への送料別途)

ANA 大人 \$895~ 子供 \$675~
JAL 大人 \$930~ 子供 \$675~

大好評! 蘭の花、飲茶セット、トロピカルフルーツセットの
日本宅配承っております。

業務出張 社員旅行 団体旅行 ホテル手配 蘭の花
お気軽に日本人スタッフまでお問い合わせください。

郵船トラベル TEL 6732-1511 FAX 6733-0216
YUSEN TRAVEL (S) PTE., LTD. 場所: 高島屋(ニーアンシティ)タワー A 9F

最新の技術で安心できる永久脱毛!!

HAIR AWAY

ヘア アウェイ

402 Orchard Rd, #04-06 The Delfi Orchard
Tel: 6734-4155
www.hairway.com.sg
(月~土) 10:00~18:00
日

タンクトップを着たり、プールで
泳いだり、日常的に肌を出す機会が
多いシンガポールでは自然と腕、足
ワキの下、ビキニラインなどのムダ
毛が気になります。
自己処理は面倒だし、エステでは
皮膚がつかれたり、傷ついたりする
などのトラブルも多いので、効果的
な脱毛を考えている方には、永久脱
毛の専門クリニック、エフ・アウェイが
おすすめです。
電話予約をしてから、最初にカウ
ンセリングを受けます。事前に申し
込めば日本語によるカウンセリング
も可能。
日本でも脱毛技術で評判の高須
クリニックと提携しており、同病院
で勤務経験を持つ医師が同じ方法
で施術を担当しますので、安心でき
ます。
脱毛方法は米国医薬品局公認の
世界最先端の機器を使用し、レ
ザー光線照射により、毛の中に含ま
れるメラニン色素に熱反応を起こ
させ、毛根細胞を破壊し、毛の再生
を抑えます。施術は皮膚の表面を冷
して行うので、熱さは感じません。
施術前にパッチテストを行うので、
デリケートな肌の方も大丈夫です。
施術時間は部位により異なります
ですが、最新技術で医師が行うので、
驚くほどの短時間で終わります。10
分程度の場合もあります。施術期間
も個人差がありますが、月1回合
計4回、4か月で完了が平均。ほと
んど4回で完了しますが、5回以上
の施術が必要になった場合は、制限
なく、2年間無料で行ってくれる保
証が付きまます。
料金は日本の約3分の2。完全脱
毛までしっかりケアしてくれるの
で満足できるでしょう。

HAIR AWAY
PERMANENT HAIR REMOVAL FOR WOMEN AND MEN

住所 電話 FAX ファックス
 WEBアドレス Eメールアドレス
 営業時間
 定休日
 おすすめメニューと予算

BEAUTY&HEALTH ESTHETIC

リピーターの多さが証明の満足度の高いスパ The Spa@A NEW

360 Orchard Rd, #04-09 International Building
 TEL 6238-6626
 9:00~18:00
 なし
 リンパ排毒フェイシャル (90分)



紫外線が強く、冷房による乾燥など肌に負担の多いシンガポールでは、プロによる定期的なケアを行い、正常な状態を保つことが大切です。スパアニューで、デリケートな肌の方にも安心の Method Physiodermie社のスイス製100%植物性化粧品を使い、日本人のお客様にリピーター率が高いリンパ排毒フェイシャルを体験しました。オーナーのリムさんが、顔の肌をマイクロスコープで診断し、体質などを考慮しながら、日本語で肌の状態を説明します。その後、肌にあつた漢方やアロマオイル、美容液を使って、リンパを刺激して毒素を取り除くトリートメントを行います。リンパの流れを正常に働かすことによって、ダメージを受けた肌が細胞からきれいになります。つまつた汚れが落ちるので、施術後は、毛穴も閉まり、肌の色も少し白くなったので、シミも薄くなり、大満足。日曜日を含め、夜9時まで営業しているので、好きな時間に予約できるのが便利です。

シティーホールに新店舗オープン!! Kenko wellness spa

11 Stamford Rd, #01-19, Capitol Building
 TEL 6585 0303
 (月~日・祝) 10:30~21:00
 なし
 W www.kenko.com.sg



中国及びアメリカ、フレクソロジーを専門に学ぶ「ミリー・タン」氏はシンガポールのマッサージ界の第一人者。彼の編み出した、ユニークなスタイルのフットリフレクソロジー(足ツボマッサージ)及び、ポティーマッサージの手法は定評があります。現在シンガポール国内でもDFS店やエスプラネードモール店など8店舗、人気の高さを証明しております。2月にMRTシティーホール駅の近くスタンプフォードコートに新店舗がオープンしました。バス停留場も目の前で、167番、700番なども止まりますので、ラッフルズプレイスなどにお勤めの方なら会社帰りに気軽に寄れます。マッサージは、頭痛や肩・首・背中の痛みや疲れを取り除き、血液の循環を促進します。定期的に通うことで、より効果があらわれますので、疲れたなと思ったら、ぜひ試してみてください。

電氣的に行う脱毛・肌のお手入れ、 試されたことありますか? ALBION Beauty & Body Slimming Centre

アルビオン・ビューティー & ボディスリミングセンター
 304 Orchard Rd, #03-46 Lucky Plaza
 TEL 6737-7660
 E alblion@singnet.com.sg
 11:00~20:30(月~金), 11:00~19:00(土・祝)
 なし
 ・IPL脱毛パッケージ \$480/6回 (通常\$900)
 ・IPLフェイシャル・リフティングパッケージ \$900/6回 (通常\$1,680)
 *いずれも初回のみ使用可



アルピオンで行うIPLシステムでは最新のレーザーで根元から強力に取り除く永久脱毛を行います。わずか6回程で、80%~90%の脱毛が可能。施術後は毛質も薄くなり手入れいらずの状態が保てます。また、フェイス・リフティングはコラーゲンを増強させ、お肌の活性化を図ります。顔全体に皮膚の弾力性をもち、いきいきとした若々しさを取り戻します。フェイスラインのゆるみは、肌下の表情筋と言われるものが影響しています。化粧品やフェイシャルのみでお手入れしていても、肌の表面までしか効力はありません。リフティングは、月に1~2回、数回にわたって行うのが効果的。日本でも有名なアルピオンならではの安心のシステムを使用しており、店内では化粧品を購入することもできます。お肌の状況や年齢など個人差がありますので、まずはカウンセリングから。

自分の体に合ったトリートメント で体の中からきれいに MORPHO LYMPHO DRAINAGE TREATMENT FACE & BODY

人間には大きく4つの気質(胆汁質、多血質、粘液質、緊張質)があり、あなたの性格だけでなく、肌質、外見にも大きく影響しています。スイス生まれで植物性のMETHOD PHYSIODERMIEを気質ごとに使い分け、あなたにあったトリートメントを行います。リンパを刺激して毒素を排出させるこのトリートメントは脂肪をも分解するので、ダイエットにもぴったりです。

その他のサービスフェイシャル・ボディケア・足つぼマッサージ・ボディマッサージ

The Spa@anew
 360 Orchard Road #04-09 International Building
 Tel:6238-6626
 E-Mail:anewspa@singnet.com.sg
 営業時間:10am~9pm(日曜も営業)
 本誌持参かバルティカード提示ですべてのサービスが**10%OFF**

~プロモーション実施中~
 ◆Tattoをお試しの方、\$50パウチャーをプレゼント!
 ◆初めてのお客様◆
 ◇フェイシャルが\$38
 ◇ホワイトニングトリートメントフェイシャル(\$95)
 2名様(お2人共初めての方)でご来店頂くと、お1人様 FREE!
 アルピオン
 Beauty&Body Slimming Centre
 304 Orchard Road #03-46 Lucky Plaza
 TEL: 6737-7660 / 6733-6896 FAX: 6292-4373
 営業時間: 月~金 11:00~20:30 土・日 11:00~19:00

東福 元祖へボックス
 44-46 TANJONG PAGAR ROAD
 SINGAPORE 088465
 TEL: 6223-9003
 営業時間 毎日 12:00pm-10:00pm
 こちらの広告持参の方 アラカルトメニュー **15% OFF**

住所 電話 FAX ファックス
 WEBアドレス Eメールアドレス
 営業時間
 定休日
 おすすめメニューと予算

BEAUTY&HEALTH YOGA

キッズコースや母子コースも充実 Rejuvoir The Mind Body Labs

56B, Pagoda St, (Chinatown MRT)
 TEL 6224-0085
 W www.rejuvoir.com



ヨガは数千年前から受け継がれてきた、精神と肉体の健康増進法です。時代に合わせ革新と進化したため、現代社会でも適応し、心理学的な面からも注目を集めています。ここはそんなヨガやマッサージを本気で楽しく学びたい方におすすめの教室です。基本的なコースは主に健康増進に着目し、それぞれが適しているヨガクラスを選ぶことができます。日本人の先生がいる Yippee! Yogaキッズ向けの教室です。読み書き、アート、ゲーム、音楽などにヨガの要素を取り入れて学んでいきます。楽しく学習するなかで子どもたちは肉体的にも精神的にもバランス良く成長していきます。この教室には日本人の先生がいますので、安心してわかりやすいのが特徴です。

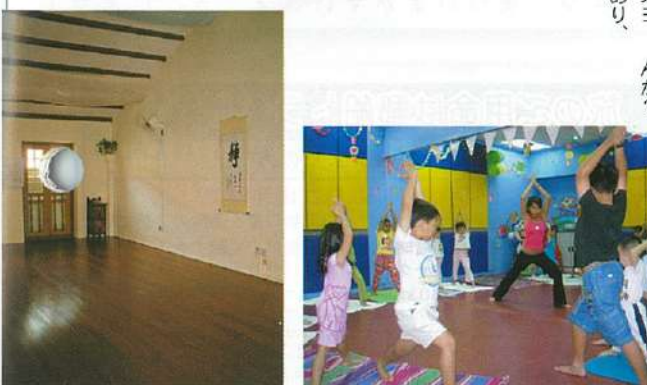
産前産後ケア
 Mum & Me Baby Massageは赤ちゃんとお母さんのための教室です。産前産後のケアをしてあげます。おなかへのタッチは赤ちゃんとの重要なコミュニケーションです。触ることによって精神的なつながりができます。産前のマッサージは産まれてくる赤ちゃんとのコミュニケーションを取るだけではありません。リラクゼーションすることによってマタニティブルーの予防や克服につながります。当然、妊娠による痛みも和らげます。さらに、産後は赤ちゃんの健康管理クラスもあります。マッサージの専門家も、赤ちゃんに対する接し方やさわりの技術を優しく教えてくれます。親子のコミュニケーションもはかれます。

いろいろなヨガコースで健康増進 Yoga Heart

128-B Telok Ayer St, 3F
 TEL 6223-8048
 W www.yogaheart.com.sg
 E info@yogaheart.com.sg



ヨガには呼吸法、意識改革、生活改善、発声法、食生活など様々な要素があります。Yogi エリカはヨガの特性を活かしたクラスを開講。体重を減少させたり健康を維持したりするハチャヨガや精神安定やストレス解消にも効果があるクリシュナマチャヤヨガなど幅広いコースを設定しています。同氏はヨガ一家に生まれました。祖父は伝説的なヨガ師、父も有名な研究家です。同氏は13歳よりヨガを教えはじめ、インドの大学でヨガの博士号を取得。生活の中でのようにヨガを取り入れるかを研究しています。ヨガ初心者は情緒安定、呼吸法、リラクゼーション法の3つを柱に学びます。回数を重ねることでテクニックを身につけていきます。



心身共にバランスの取れた子どもに成長します。例えば、
 ・ヨガは争うことではないので精神が安定
 ・内筋を伸ばすので、肉体的成長
 ・視野を広く持つ、集中力や注意力を高める
 ・イメージーションの助長
 ・自分に自信が付き、人に対して尊敬や愛情ができる
 キッズヨガでは読書ゲーム、アート、音楽、分析、自然観察などを行います。シンプルなヨガのポーズや要素を取り入れた楽しいクラスです。
 お母さんにも優しく
 女性も気軽にできるクラスもあ
 ります。赤ちゃんが欲しい方、または妊娠中の方のためのクラスはヨガの特性を活かした優しい教室。9カ月以下のお子さんとお母さんを対象にした母子クラスは、親子の絆を強くし、子どもの健康を助ける教室です。
 老若男女問わず肉体と精神の安定をもたらすヨガを学んでみませんか?

Yoga Heart
 128-B Telok Ayer Street 3rd Floor Singapore 068597
 Tel:6223-8048 info@yogaheart.com.sg ラッフルズプレイスMRT近く

広告持参持参の方 **10% OFF**
 Rejuvoir
 The Mind Body Labs
 56B Pagoda Street
 Singapore 059215
 Tel:(65) 6224-0085
 Fax:(65) 6224-3665
 http://www.rejuvoir.com
 wellness@rejuvoir.com
 3~12歳対象 完全予約制です。
 I Luv Yippee! Yoga
 日本語のできる、インストラクターもいます。

最も近い「海外リゾート」でリフレッシュ
The Spa at The Pulai Desaru Beach
 ザ・スパ ザ・プライ・デサルビーチ

シンガポール連絡先
 TEL 6887-1328
 W www.thepulai.com.my



気軽にリゾート
 フェリーでわずか25分、シンガポールから一番近い海外リゾート、デサル。気軽にくつろげる場所として人気があります。
 そのデサルにあるザ・プライ・デサルビーチリゾートには様々なアクティビティがあり、楽しいリゾートライフを満喫できます。とくにリゾート内のスパは南国ムードが漂いおすすです。

くつろぎのスパ
 強い太陽光線や海水にさらされた肌に休息を与えるのがスパの役目です。ここではバリ式マッサージやアロマセラピー、マッサージなど数々のマッサージは東洋と西洋の良い部分を取り入れ、体を優しくケアします。ベースとなるアロマトリートメントオイルから取り寄せられています。これらのオイルと繊細なマッサージで体はリラックスでき、再び元気が沸いてきます。体調や目的

アロマオイルの配合
 例えば、ストレスが多い方や気分を落ち着かせたい方にはラベンダー、マンダリン、カモミール、パチョリ、インディのシンを調合します。また、元気を取り戻したい、体を活性化させたいという人にはトウヒ、サントールウッド、ティーツリー、ペパーミント、シナモンを調合。疲れた筋肉を落ち着かせるため、スポーツ後などにも適しています。
 その他、血液の流れを良くする、エキソティックな雰囲気にするなど、気分や体調に合わせてアロマオイルを選びます。

スクラブとラップ
 ボディスクラブは春夏の太陽によって作られた古い角質を取り除き、潤いのある肌を取り戻すのに役



立ちます。当スパではショウガ、クローブ、シナモンなどを混ぜ合わせスクラブします。これらの成分はバリの伝統処方としても用いられ、血液の流れを良くすることにより、筋肉痛や関節痛にも効果があります。
 ローズ、セント、ソルト、スクラブはローズヒップやラベンダーのエキスを配合したスクラブ。古い角質や死んだ細胞を取り除き、肌に潤いを与えます。また、熱帯の気候に適しているのはココナッツスクラブ。ココナッツミルクとココナッツパウダーをブレンドして肌に塗り混みます。日焼けして傷んだ肌の回復に効果的なスクラブです。
 日焼け後にはアロエベラとバナナリフで体を包み込みます。終わった後の爽快感はたまりません。

ちょっと足を伸ばすと、そこは近隣諸国のリゾート。

日頃の生活とは、かけ離れた非日常的な時間が流れます。
 そんな中での楽しみの一つはやっぱりエステやスパ。

シンガポールから気軽に行けるリゾート地にある3つのスパを紹介します。

新しいピンタンの楽しみ方「スパ・トレイル」

Asmara Tropical Spas

アスマラ・トロピカル・スパ

シンガポールでの予約受付
 TEL 6227-6334 RM6327-4348
 W www.asmaraspas.com
 E bookings@asmaraspas.com



ピンタン島にある、海に面したリゾート・スパ。マレー語でロマンスを意味する「ASARA」の名の通り、インドネシアのジャムやマレー系伝統の本格派トリートメントで、心からのリラクゼーションが堪能できます。熱帯の樹木に囲まれ、穏やかな波が聞こえる贅沢な雰囲気は、リフレッシュのためのプチ旅行にもってこいです。

ヘッド&フット、2つの専用アウトレットも新登場!
 シャレットタイプのリゾート・マヤン・サリにあるのがメイン・スパですが、昨年末、ニルワナ・ガーデン・ホテル内に、新たに「Asmara Spa」[Asmara Warung]の2つのアウトレットがオープンしました。
 「Asmara Spa」は、ヘアースパ専用サロン「Asmara Warung」1st、フット・マッサージの専用サロンです。

夕方までに、アスマラで生まれ変わる心と体
 新しい日帰りパッケージも開始
 シンガポールを朝出発し、夕方に帰ってくる日帰りのパッケージが始まりました。
 全身マッサージに、頭&髪のトリートメント、足マッサージ、さらにフェリー代とランチまでついたクラシック・スパ・トレイル(\$168)は、一押し。また、全身マッサージではなく、ジャムを取り入れたボディケアのコース「シグニチャー・スパ・トレイル」(\$238)もあります。
 時間を気にせず、手軽にリゾート・スパの完全フルコースを味わえるのが魅力です。
 日頃、頑張っている方にとっては、最高のご褒美となるでしょう!

ペナン島で心も体もリフレッシュ

Citra Sari Tropical Spa

(The City Bayview Hotel Penang)

シトラサリトロピカルスパ

25-A Farquhar St, Penang Malaysia
 TEL (604) 263 3161 ext.239
 W www.citrasari.com



シンガポール、ラッフルズプレイスにあるインドネシアスタイルのスパ、シトラサリはマレーシアのペナン島にもお店を出しています。場所はジョージタウン中心地の北にあるザ・シティ・ベイビューホテル。繁華街からは少し離れ、落ち着いた雰囲気です。観光地や繁華街までのアクセスがよく、フアシリティーやレストランが充実しています。

スパのコースは様々ですが、いずれもまずはカフィール・ライムと蘭の花を浮かべたフットバスからスタートします。疲れがたまっている人は排毒&スリミングトリートメントがおすすです。海草を使ったラップで体の毒を排出。マッサージを行うことによって全身の老廃物を取り除くことができます。
 また、ストレスが多い人はケミリ・ボディ・スクラブをどうぞ。キャンドルナッツとインドネシアンハーブ

を調合し、表皮の汚れや古い角質を取り除きます。皮膚の内面から潤いを与え、肌に輝きが戻ります。敏感肌の方やアトピーの方用の冷却効果があるマッサージも人気です。
 ジャワ式のマッサージは約1時間を、それぞれの人に合わせたオイルを調合し、全身くまなくマッサージしてくれます。体も心もリラックスできます。
 時間がない人のためのクイックマッサージもあります。30分で頭部、首、肩、背中をほぐします。
 その他、甘い香りや無臭のハーブ、グルトマッサージや保湿効果が高いバリ・プリンセス・ミルクバスなど南国ムードあふれるコースもあります。
 リゾートや観光出張などでペナン島に行ったとき、気分転換やリラクスのために寄ってみたいスパです。

A PARADISE BEYOND TIME

家族で過ごす ザ・プライ デサル ビーチ

THE PULAI DESARU BEACH

(旧デサル・ベルタナリゾート)









Family Getaway
 2泊3日 **S\$228** サービス料 税込み

- ・スーペリアルーム2泊
- ・朝食付き(大人2名、小人2名)
- ・フルーツファーム見学ツアー付き(大人2名、小人2名)

Easter Weekend(3月25~27日)
 2泊3日 **S\$248** サービス料 税込み

- ・スーペリアルーム2泊
- ・朝食付き(大人2名)
- ・グッドフライデーディナー付き(大人2名)
- ・お子様のステイ無料
- ・豪華賞品の当たる「イースターアドベンチャーハント」参加無料

シンガポールよりフェリーで25分

A member of the PSB Group

●ご予約・お問い合わせは
 Singapore Sales and Reservation Office
 Tel: (65) 6887 1328
 Fax: (65) 6887 1330

No 1 Kim Seng Promenade #12-09 Great World City West Tower Singapore 237994
 E-mail: ssro@thepulai.com.my Website: www.thepulai.com.my

*Term and Conditions apply. Subject to availability.

Mina Ballet Art

ミナ・バレエ・アート

大人だって初心者だってウェルカム! のバレエ教室

Q: バレエなんて、大人から始めてもうまくなるはずがない...
A: ...そんな事は決してありません! 大人だって、初心者だって十分に楽しめます。

そんな夢をかなえてくれる教室がロバートソン・ウォークにある「ミナ・バレエ・アート」です。クラシックバレエは、すべてのダンスの基本を見直すのに必要なエッセンスが取り込まれ、ダンス好きには目からウロコとなるでしょう。バレエを眺めるのが好きな方や、昔バレーナに憧れた方はもちろん、運動不足の初心者の方でも気軽にエクササイズ感覚で始められます。

オーナーの井口未菜さんは、「東京バレエ団」シンガポール・ダンスシアターで約8年間活躍された元プロのバレエダンサー、日本人の子どものための通えるバレエ教室がシンガポールにあればいいと思い、2000年に同スクールを開きました。もちろん、見るのと実際にやるのでは大違いです。小さい動きのひらひらとつとつは、かなりの集中力が要求され、緊張の連続。はじめは足が言うことを聞かず、あべこべになってしまうかも知れません。しかし、未菜先生によると「諦めずに頑張れば必ず効果が現れ、心からバレエを楽しんでいたくなりますよ」とのこと。

初心者のクラスでは、主にストレッチ、筋肉トレーニング、正しい姿勢のマスターに重点をおきます。こういった基本トレーニングが、結果的には健康的なプロポーションづくりにもつながります。皆さんの生活にも、バレエを取り入れてみてはいかがでしょうか?

【料金一例】月謝制/週1回(4レッスン)
\$570、週2回(8レッスン)\$930ほか
チケット制/5枚 \$100(2ヶ月有効)
10枚 \$200(5ヶ月有効)
※レッスンは約1時間15分。各レッスンの時間についてはお問い合わせ下さい。

住所: 11 Unity St.
#02-16 Robertson Walk
Tel: 6735-2819
Fax: 6735-7165
E-mail: info@minaballetart.com

アクセサリー工房

Nクラフトルーム

リラックスムードで、教わりながら作品づくりに没頭できる空間

日本人講師常駐のアクセサリー教室としておなじみのNクラフトルームが3周年目を迎え、リニューアルオープン。アットホームな雰囲気を残しつつ、規模を拡大し、注目をあつめています。

手前の部屋にNクラフトオリジナルのNブランド商品が並び、真ん中にはビーズやパールなどのマテリアルを配置。奥は製作スペースとして、個人のスペースも広々と設けられ、作業に集中できる空間になっています。

気になるコースは主にビーズ、シルバークレイ焼く純銀による粘土にわかれ、いずれも1回の体験コースから個人のレベルに合わせてのまであります。後者はインストラクターコースもあり日本で通用する認定証がもらえます。「在学中にキャリアアップ」とお考えの方にはぜひおすすめてです。

平日の午前中は幼稚園児をもつお母様方で、土曜日は働く女性で賑わっています。製作中

は手を動かすおしゃべりもはずみず、製作だけでなく、また、同店では国内で数少ないオーストラリア産のマトリックス、オパールを販売しています。岩石の中に高いオパールが層になって、同じものがひとつもないオリジナルの模様をつくっています。商品は現地の鑑定士から直接とりよせたもので、お墨付きでかつリーズナブル。いずれも\$200、300程度です。今回は限定14点の仕入れです(2月末現在)。マニアの方なら飛びつく代物ですが、見学だけでも、大歓迎です。

住所: 131D/E Tanglin Rd, Tudor Court Gallery
Tel: 6737-9045(要予約)
営業時間: 10:30~18:00
定休日: 日・祝
(最終土曜日は日本人会講習のためお休み)

和食

中せい

個室でゆっくり、季節の味を堪能

オープンして四年となる「中せい」。日本の四季折々の食材を使い、生ものはサーモン以外は全て築地からの取り寄せです。

平日の夜は社用族が多いのですが、昼は気軽にこ来店いただけるような価格設定で、しかも個室が使えるので、奥様方にも人気です。個室4室のうち、和室(8畳)は、お子さまを寝かすことができるので、子ども連れの方にも評判です。最高12名まで収容可能。人気メニューは、おまかせお寿司と四季の食材を味わえる「おまかせミニコース」です。

オーブンして四年となる「中せい」。日本の四季折々の食材を使い、生ものはサーモン以外は全て築地からの取り寄せです。

平日の夜は社用族が多いのですが、昼は気軽にこ来店いただけるような価格設定で、しかも個室が使えるので、奥様方にも人気です。個室4室のうち、和室(8畳)は、お子さま

DATA
11 Cavenagh Rd.
#01-13/16 Holiday Inn Park View
Tel: 6734-6144
W: www.nakasei.com.sg
① (月~金) ランチ/12:00~14:30
ディナー/18:30~24:30
(土・日・祝) 18:30~24:00
\$ 個室は要予約。(部屋料はなし)
お昼の人気メニュー/おまかせミニコース(月替わりメニュー) \$35、寿司天婦羅セット \$35、江戸前ちらし \$35、刺身定食 \$35

和食

厨

キッチンでモダンな本格派! 集まりやすい立地も魅力的

徳永料理長の技がキラリと光る、本格的な日本料理が楽しめるフアイニングです。魚は日本から空輸して、新鮮そのもの。お昼のおすしめは「ランチ会席(\$45+)」季節の食材をふんだんに盛り込んだ、月替わりのコースランチです。店内にはジャズが流れ、メインダイニングテーブルの他に個室も用意されています。会社の接待や歓迎会にも最適です。また、ガーデンエリアではバーステーパーティやウェディングパーティもできるほか、厨ダイニングは、そんなモダンで落ち着いた雰囲気のお店です。シンガポール最後の思い出に残るランチになる「厨」間違いなしでしょう。

DATA
1 Kim Seng Promenade #02-42
Great World City
Tel: 6736-0888
① ランチ/12:00~14:15(L/O)
ディナー/18:00~22:00(L/O)
\$ ランチ値石(\$45++)

Bon Voyage Lunch Party

ランチ送別会特集

3月は転勤が多く、お別れのシーズンです。おすすめのランチ送別会に使えるレストランをご紹介します。

住所: 131D/E Tanglin Rd, Tudor Court Gallery
Tel: 6737-9045(要予約)
営業時間: 10:30~18:00
定休日: 日・祝
(最終土曜日は日本人会講習のためお休み)

大人から始めるバレエ

なぜ人気なの?
それは美しさと若さを保つ秘訣が、いっぱいつまっているからです!

バレエのレッスンって何をやるの?
① ストレッチで、体をほぐしていきます。
② 筋トレ&バレエレッスンで、バランスよく筋肉を鍛えます。
③ センターレッスンで、バランス感覚を確認しながら、「踊り」を楽しみます!

バレエのレッスンで行うエクササイズには、体を健康に保つ運動が沢山含まれています。体が硬いから「難しいそう...」と不安な方も安心ください。初心者クラスから始めて、ぜひぜひバレエの楽しさを知ってください!

まずはトライアルレッスン(〜\$20)からどうぞ

ミナ バレエ アート
11 Unity Street #02-16 Robertson Walk (S)237995
Tel: 6735-2819(山田まで)
E-mail: info@minaballetart.com

シルバーとビーズのお店です

Nクラフトルーム PTE LTD

日本人経営の小さなお店です。日本語でお気軽にどうぞ。ガラス・天然石・パール・銀粘土などの販売と各講座開講。クラスは全て自分ペースの予約制。毎回好きな日を選べます。131E Tanglin Rd, Tudor Court Gallery (2F) Tel: 6737-9045
タンクリンモール隣のビル 赤いドアから入った2階正面 Fax: 6737-9046
日本人講師常駐 ncraftroom@hotmail.com
日・祝・第5土曜日定休 Shop営業時間 10:30~18:00

カイロプラクティックケアPTE LTD.

ドクター ロバート・ワサーマン
カイロプラクティック医師免許(アメリカ)
カイロプラクティック スポーツ医師資格

20年以上の経験と実績があります
頭痛・腰痛・ぎっくり腰・神経痛・首、肩、背中の緊張
関節、膝などの痛み・テニス肘、ゴルフ肩、肘などスポーツによる障害など
19 Tanglin Road, #04-19 Tanglin Shopping Centre, (S)247909
Tel: 6738-9142 Fax: 6735-1873

和食

八萬家

自家打ちうどんと豊富なメニュー

讃岐うどんが評判の「八萬家」。さすがに早朝に仕込む自家打ちうどんだけあって麺にコシがあつて艶やか。うどん以外にも鍋・寿司・刺身・鉄板焼き・居酒屋メニューなどが充実しているため、各種宴会や接待にも大好評。

店内は落ち着いた和の空間。さらに足を伸ばしてゆったりできる。

DATA
76 Bras Basah Rd, #01-01 Carlton Hotel
Tel: 6334-2488
① (月~金) ランチ/12:00~14:30
(月~金) ディナー/18:30~22:00
(土・日・祝) ランチ/12:00~15:00
(土・日・祝) ディナー/18:00~22:00
\$ 個室は要予約。(部屋料はなし)
お昼の人気メニュー/うどんと寿司等のセットメニューが好評。

和食

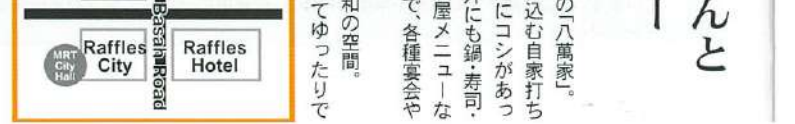
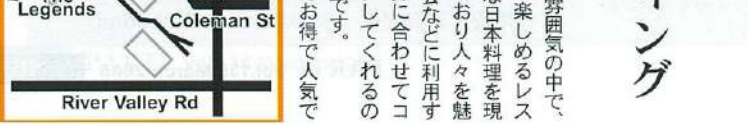
響

予算に応じて、コースをセッティング

和風の落ち着いた雰囲気の中で、本格的な日本料理が楽しめるレストラン「響」。伝統的な日本料理を現代風にアレンジしており、人々を魅了しています。送別会などに利用するときは人数や予算に合わせてコースをセッティングしてくれるのもうれしいサービスです。

ランチはたいへんお得で人気です。

DATA
The Legends Fort Canning Park
Level 2, 11 Canning Walk
Tel: 6337-4417
① ランチ/11:30~14:30
ディナー/18:00~22:00
\$ 予算に合わせて、コースをセッティング



◎:日時 / 画:場所 / \$:チケット代 / 問:問い合わせ先
 *各イベントは予告なく変更される場合があります。ご了承ください。
 MARCH 2005

The Canadian Brass
"The Magic Horn"
金管五重奏
「カナディアン・ブラス」

1970年に結成された金管五重奏カナディアン・ブラスが、3月中旬発売予定のアルバム「マジック・ホルン」を引き上げてコンサートを開きます。トランペットやチューバなどで古典からジャズまで幅広いジャンルを演奏します。

◎: 3月26日(土)19:30
 画: エスプラネード・コンサートホール
 \$: \$82~\$32 (6歳未満入場不可)
 問: SISTIC 6348-5555
 www.sistic.com.sg

James Moody's
80th Birthday Concert
ジェームス・ムーディ
80歳記念コンサート

今年80歳を迎え、今なお活躍する世界的なジャズ・サクソフォーン奏者、ジェームス・ムーディのコンサート。シンガポールのジャズ界を代表するジェレミー・モンテイロと彼の仲間、地元女性ジャズボーカリスト4人が共演します。

◎: 3月11日(金)19:30
 画: エスプラネード・コンサートホール
 \$: \$130~\$50 (6歳未満入場不可)
 問: SISTIC 6348-5555
 www.sistic.com.sg

Disney On Ice
Ice Princess Classics
ディズニー・オン・アイス
「プリンセス・クラシックス」

ミッキーマウスやドナルドダックなどディズニーの人気キャラクターが勢ぞろいした、氷上のミュージカル「ディズニー・オン・アイス」がやってきます。「プリンセス・クラシックス」と題した今年の作品では、「眠れる森の美女」のオーロラ姫や「リトル・マーメイド」のアリエル、白雪姫などディズニーのプリンセスたちが登場します。一流のアイススケーターたちが高度な技を披露しながら、魔法のカーペットに乗ったプリンセス、アリアや神秘的なプリンセス、ジャスミン、馬車に乗って舞踏会へ行くシンデレラなどに扮し、華やかで美しいシーンを演出します。

◎: 3月12日・13日・19日 11:30-15:30-19:30、15日・16日 19:30、17日・18日 15:30-19:30、20日 11:30-15:30 (14日休演)
 画: シンガポールエキスポ・ホール2
 \$: \$82~\$22 (2歳未満入場無料)
 問: www.sistic.com.sg

Compagnia Aterballetto
アテルバレット
公演

イタリアの最も前衛的なコンテンポラリー・ダンス・カンパニー、アテルバレットが公演を行います。アテルバレットはレベルの高いダンサーで構成され、20世紀を代表する振付師、ウィリアム・フォーサイスやイリ・キリアンの作品を演じています。世界各国の劇場やフェスティバルで公演し、高い評価を得ています。今回の公演では、国際的に知られる振付師、マウロ・ピゴンゼッティの2作品を披露します。「オマージオ・ア・バッハ」はバッハに敬意を表し、バッハの音楽の世界を幾何学的かつ構造的に表現した作品。「カンタータ」は南イタリア民謡の生演奏に合わせ、機敏で力強い動きを表現した作品です。

◎: 3月5日(土)・6日(日)20:00
 画: エスプラネード・シアター
 \$: \$102~\$37 (6歳未満入場不可)
 問: SISTIC 6348-5555
 www.sistic.com.sg

Over One Billion Served
“中国概念”写真展

11人の写真家が撮影した50枚の現代中国をとらえた写真展。西洋思想の影響を受けて急激に変わりゆく中国の情景や、経済成長の底にある様々な現実のひずみを内部から鋭くとらえています。

◎: 5月9日(月)まで
 画: アジア文明博物館 (Armenian St.)
 \$: 大人\$3.00、子ども\$1.50
 問: 6332-3015
 www.nhb.gov.sg/ACM/acm.shtml

Wiener Akademie & Choir
ウイーン・アカデミー
室内合唱団

バッハ生誕320年を祝い、ウイーン・アカデミー室内合唱団が「ミサ曲 短調BWV.232」を披露します。指揮は同合唱団の創立者で音楽監督を務めるマルティン・ハーゼンベックで、オーストリアとチェコからソリストを迎えます。

◎: 3月14日(月)19:30
 画: エスプラネード・コンサートホール
 \$: \$122~\$42 (6歳未満入場不可)
 問: SISTIC 6348-5555
 www.sistic.com.sg

Disney On Ice
Ice Princess Classics
ディズニー・オン・アイス
「プリンセス・クラシックス」

ミッキーマウスやドナルドダックなどディズニーの人気キャラクターが勢ぞろいした、氷上のミュージカル「ディズニー・オン・アイス」がやってきます。「プリンセス・クラシックス」と題した今年の作品では、「眠れる森の美女」のオーロラ姫や「リトル・マーメイド」のアリエル、白雪姫などディズニーのプリンセスたちが登場します。一流のアイススケーターたちが高度な技を披露しながら、魔法のカーペットに乗ったプリンセス、アリアや神秘的なプリンセス、ジャスミン、馬車に乗って舞踏会へ行くシンデレラなどに扮し、華やかで美しいシーンを演出します。

◎: 3月12日・13日・19日 11:30-15:30-19:30、15日・16日 19:30、17日・18日 15:30-19:30、20日 11:30-15:30 (14日休演)
 画: シンガポールエキスポ・ホール2
 \$: \$82~\$22 (2歳未満入場無料)
 問: www.sistic.com.sg

食生活の達人
 in Singapore
 梓 椒子 文 第13

正月の終わり
 チャイニーズニューイヤーが終わると同時に長い雨期も終わりました。そしてカラカラの暑い日々が帰ってきました。つい先日まで豊かな水の恩恵を受けて、青々と生い茂っていた木々や花々はちよつと元気をなくしたみたい。けれども新年を迎えたシンガポリアンは元氣満々！で、皆様はいかがでしょうか？

正月納め
 おさ

締め料理
 さて、当地の正月は日本と同様、三日は、ちよつと胃がもたれてきたかな...というときに登場するのが「魚生(イーセン)」です。七草粥と共に「魚生」を食べて正月を締めくくることがシンガポールの正月納めですが、七草粥といつても、ここでは七草はそろわないので、実際には鶏粥か魚粥になります。それでも栄養過多になっている胃袋にはやさしいのでうれしい限りです。

魚生
 「魚生」ですが、大根や人参が材料の大半を占めますので、カロリーの摂取量が多いこの時期にうってつけです。程良い栄養バランスによって体調を整えることが

できます。もう一つ、正月に「願いを託す」という付加価値もあって、いまではシンガポールを代表するメニューとなりました。さらに、松の内(15日間)が終わる頃に、程良く固まった「年糕(ねんこう)」を切ります。日本の鏡開きと同じですね。これに薄く衣を

分の2本、きゅうり1本、紅生姜少々、レモンの皮2分の1個分、ピーナツ大さじ3、くるみ20g、ワナタンの皮3、4枚、香葉少量、長ネギ少量、ゴマ油少量、サラダ油小さじ1、ゴマ油小さじ2、塩少々、胡椒少々、ブラムソース(無い場合は、醤油大さじ1、砂糖中さじ1、酢大さじ1、サラダ油小さじ1、レモン汁大さじ1、ゴマ油小さじ2を混ぜてソースを作ります)

作り方
 ①大根、人参、きゅうりをかつらむきにして細く切り(できなければ千切り)水に浸します。
 ②長ネギも細く切ります。レモンは皮を削ぎ、皮を千切りにします。
 ③くるみ、ピーナツは粗く刻みます。ワナタン皮は細く切りにしてからと揚げます。
 ④魚を薄切りにします。
 ⑤大皿に①を盛り、てっぺんに紅生姜とレモンの皮をのせます。四方にくるみ、ピーナツ、胡椒、ソースを赤い袋に入れて置きます。
 ⑥袋の薬味とソースをふりかけ、願い事を思いながら皆で箸で高く持ち上げ、かき混ぜてから食べます。

Eton House
 インターナショナル小学校・プレスクール

オープン スクールに
 お越しく下さい

2005年3月4日(金) 午前9時から午後3時
 2005年3月5日(土) 午前9時から午後1時

Broadrick Road 小学校および幼稚園
 Mountbatten Road 幼稚園
 Newton Road 幼稚園

Whitley Road 幼稚園
 Outram Road 幼稚園
 Vanda Road 幼稚園

国際バカローラ志願者校

イーストコースト 31 Broadrick Road Singapore 439501 Tel: 6346 6922
 オーチャード 39 Newton Road Singapore 307966 Tel: 6352 3332
 トムソン 1218 Whitley Road Singapore 297814 Tel: 6256 1161
 セントラル 240 Outram Road Singapore 169043 Tel: 6221 1050
 ブキティマ 1 Vendo Road Singapore 267771 Tel: 6468 7880

有資格、有経験日本人教師増員。スクールバスもあります。どうぞ日本語でお問い合わせください。
 E-mail: enquiry@etonhouse.com.sg Website: www.etonhouse.com.sg

开始学中文!
 日本語で学ぶ中国語(北京語)講座
 次回初級クラス4月中旬より開講

◆1クラス: 5~12名
 ◆授業料: 420ドル(税込)/1学期(週2回コースは18回、週1回コースは12回)
 ◆日本語の話せる中国出身の熟練講師陣による授業に加え、専属日本人コーディネーターもお手伝い致します。
 ◆現在初級から上級まで31クラス開講中、約240名の日本人の方が受講されています。途中入学、個人・グループレッスンも承ります。

無料体験レッスン受付中

日本語ホットライン
Tel. 6238-0055 (Mr.中川まで) (平日 10 am~6 pm)
 #12-07 Shaw House (伊勢丹スクワ上の7F) ホームページ www.ikoma.com.sg

シンガポールの風習
グッドフライデー&イースター

グッドフライデー(受難日)は、イエス・キリスト(キリスト)が十字架に掛けられ、処刑された日です。キリスト教信者にとって大切な日で、今年3月25日です。聖書によると、神との約束を破り続けた人間は、罪の壁によって神との関係が断たれ、霊的に永遠の死の状態となってしまいます。神に背いた人間の罪は重く、神との関係を回復する唯一の方法は、キリストが当時最も残忍な処刑とされた十字架に掛けられる以外ありませんでした。人間を愛するキリストは、人間の罪を背負い、十字架に掛けられます。キリストの処刑は神との関係を回復する手段ができたことを意味し、人間にとって良い知らせであることから、処られた金曜日グッドフライデーと呼ばれるようになりました。キリストは死後3日目に復活したといわれています。その復活を祝う日がイースター(復活祭)です。信者にとって、キリストの復活は罪と死に勝利したことを意味し、クリスマス以上にイースターを喜び祝います。教会ではグッドフライデーとイースターに、礼拝が行われます。イースターエッグは、キリストによって授けられた霊的な命すなわち新しい命の象徴とされています。聖書的な根拠はないといわれていますが、カラフルに染めて飾り付けたり、絵が描かれたりしたイースターエッグや卵の形をしたチョコレイトが売られ、子どもたちの遊びエッグハントやエッグロール(卵転がし)に使われるようになりました。

多民族国家シンガポールでは、様々な民族的、宗教的祭事が行われ、民族の相互尊重と調和維持に役立っています。ここで紹介する風習や祭事を体験し、在星中に一歩深くシンガポールを知ってみたい方が、ぜひ。

(情報・写真提供: St. Andrew's Cathedral)



小橋 繁好 Shigeyoshi KOBASHI

1946年、岡山市生まれ。70年、新聞社に入社し社会部記者として事件、司法などを担当。現在、テレビ局で報道と番組制作を担当している。

ヘルプ「一太郎」

純国産のワープロソフトが溺れかけている。日本語なのに、どうして外国産に負けるのか。そんな「一太郎」に追い討ちをかけるように「特許権侵害」の判決が出た。がんばれ「一太郎」。

初めて使った日本語ワープロは、小さな液晶画面に、わずかに一行しか表示されない専用機だった。それでも、字が下手な身にとって、打ち込んだ文字が活字になって出てくる喜びは、はかり知れないものがあった。

時代は専用機から、パソコンのワープロソフトに移っていった。十万円ほどした「松」という変わった名前のソフトが発売された。ディスプレイいっぱい文章が表示され、きびきびと漢字変換される速度に驚いた。

それを追うように発売されたのが、「一太郎」だった。値段は「松」より安く、しかも日本語変換機能が切り離せて、他のソフトにも利用できる利点があった。

も根強い支持を得ている。

「特許権を侵害した」として、販売禁止を命じた今回の東京地裁判決は、よく理解できない。ヘルプボタンのマークが争点になっているようだが、侵害された主張する企業にとっては、重要なことかもしれないが、少なくとも基本機能に関するのではない。

操作性でいえば、ウインドウズはマッキントッシュの「猿まね」としか思えない。よくこれだけ真似が出来たと思うほどだが、著作権の侵害なし」とされている。おかしな話だ。

皮肉なことに、裁判所職員は司法行政文書の作成に「一太郎」を使っており、最高裁判事総局は対応に追われているという。ただし、判決を出した裁判長は別の文書作成ソフトで書いたそうだ。

まんだりん面白話 第40話

「鶏」に関する表現

今年酉年、つまり「トリ」の年です。

日本語の「トリ」には「鳥」と「鶏」の両方の意味がありますが、現代中国語ではこの二つが全然違うのです。ですから、中国の観光客は東京で食べた「焼き鳥」は「野鳥の肉」ではなくて「鶏肉」と分かった時、激怒して旅行社にクレームをつけたという騒ぎが起きたほどでした。

「鶏」に「鳥」と「鶏」の両方の意味がありますが、現代中国語ではこの二つが全然違うのです。ですから、中国の観光客は東京で食べた「焼き鳥」は「野鳥の肉」ではなくて「鶏肉」と分かった時、激怒して旅行社にクレームをつけたという騒ぎが起きたほどでした。

殺鶏吓猴

【shā jī xiā hóu】

これは非常に日常的に使われる俗語です。猿をおどかすために、二ワトリを殺してみせるといって見せしめの方法です。人・鶏・猿がとも分かりやすい関係図となつていますが、人間のエゴや無力感が漂い、悲しい話でもあります。

鶏犬昇天

【jī quǎn shēng tiān】

昔の神話にある言い伝えによれば、王様が不老不死の薬を作った後、不注意で庭に少々粉末を落としてしまい、飼っていた鶏と犬がそれを食べた後、一緒に昇天したというのです。いま、この成語は「ある人が出世したり官位につ

鶏口牛后

【jī kǒu niú hòu】

最後にまたクイズを一つ。直訳すれば「鶏が鴨に話をする」ですが、日常的に使われる場面は主に「言葉や文化の違いなどでお互いに意志疎通ができない」という意味です。広東方言からきた俗語で、中国本土では通用しないこともくれぐれ注意ください。

JSUで中国語をマスターしよう!! 日本語で学ぶ JSUでニーメンハオ! FM96.3もよろしく 標準中国語教室 新規コースは3月21日に開講します 大人気の 10週間 (30時間)\$450 (税込み) 6336-3055 電話受付時間: 9:30~20:30

不・動・産 HBA Group お客様の立場で、誠意を持って迅速に対応いたします。 多数の賃貸物件、オフィス物件、倉庫物件をとりそろえておりますので、どうぞお気軽にお問合せください。 日本語ホットライン: 6336-6484 栗原 (HP.9748-3800) E-mail: n.kurihara@pacific.net.sg 大野 (HP.9183-0710) E-mail: f.ohno@pacific.net.sg HBA Group Property Consultants Pte Ltd 122 Middle Rd, #05-08 Midlink Plaza(S)188973 Tel:6338-7222 Fax:6338-3791

生徒募集 KUMON 公文式は一人ひとりの学力に合わせた個人別・学力別の学習法です。 オークチャード教室 (268 Orchard Rd, #06-01) Tel: 6835-2756 入会説明・診断テスト (水/要予約) グレートワールド日本人教室 (Great World City #02-41) Tel: 6733-9495 入会説明・診断テスト (要予約) 対象: 幼児(2歳~)~成人 科目: 算数、数学、英語、国語

フレッシュベリカン便 引越しも日通 TEL:6565-8177 ホームページ http://www.nittsu-sin.com/removal/

KGS International Preschool MOE/教育省認可 英語/日本語 バイリンガル幼稚園 ケージーエス インターナショナル プレスクール 幼児期は安心して、喜びをたくさん経験することが大切です。楽しいこと、嬉しいこと、面白いこと、不思議なこといっぱい感じてほしいと思います。 Tel 6342-0100 日本語でどうぞ 16 Ramsgate Road Singapore 437462

ドーシャ	ヴァーダ 空気と風が支配	ピッタ 火と水が支配	カバ 水と地球が支配
肉体的特長	細く華奢な体格	平均的な体格	がっしりとしてつりあいのとれた体格
顔の形	小型または卵型	ハート型またはくっきりとした輪郭	丸またはソフトな輪郭の四角
目	小さい目で薄いまつ毛と眉毛	平均的な目、まつ毛、眉毛	大きく見開いた目、はっきりとしたまつ毛、眉毛
髪質	ドライで薄い	平均的で細い	油性で量が多い
運動	激しく集中して持続しない	継続的な運動	長く持続する
気質	創造的、活動的、外出を好み社会的で友達も多く覚えも早い	規律正しく情熱的、行動的ではっきりと意見を言える、過度に暖かい	静かで行動が思い詰めで情愛があり、ロマンチックで優美な面もある
バランスが崩れた場合	内心の不安を持ち続ける。心配性で不眠症の傾向がある	激昂したり切れやすい、フラストレーションがたまり攻撃的な傾向がある。	危機の際も冷静だが後で落ち込む。憂鬱になる傾向がある
肌	細かい線がありドライになりやすく冷たい。毛穴は小さく分かりにくい	平常だが敏感性の傾向があり、吹き出物などもできやすい。毛穴はTゾーンでは大きく、ほかでは小さい	油性でしっとりとして冷たく、毛穴が詰まって、にきびなどができやすい。毛穴は油性の部分の周りでは大きい。
睡眠	不眠症の傾向があり、しばしば夢を見る	短いが正常な睡眠。夢は激しく攻撃的な夢	深く長い睡眠。夢はゆったりとロマンチックな夢
記憶力	最近のことはよく覚えているが、昔のことは忘れがち	強くはっきりとした記憶力	ゆっくりと持続した記憶力
性格	友達づきあいが良く、夢を持ち、創造的で積極的に人生に取り組む	激しい「内なる炎」を持ち信頼されるリーダータイプ、野心と自信を持つ	直感的で高潔、堅実で落ち着いており、人への同情心もあつい

教えて！ スパの ABC アユルベータ

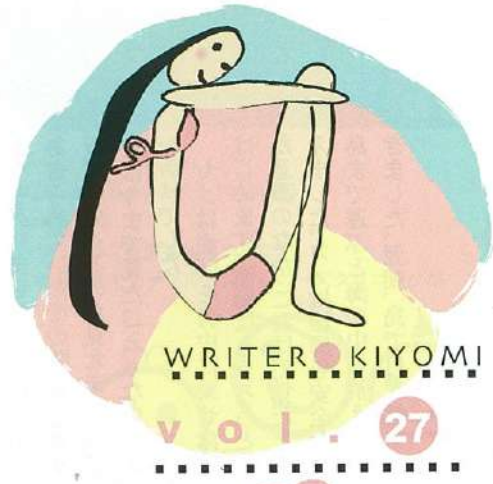
ドーシヤって何？

アユルベータによると、人間は空気、風(霊気)、火、水、土の5つの元素からなりたっています。その組み合わせの割合は人によって異なり、同じ組み合わせの人はいません。5つの元素を生体と結びつけるのがドーシヤという3つの要素です。

人はみな、この3つの要素を持ち、生まれながらにして各個人に適切なバランスが決まっているとされています。あなたのドーシヤを見つけてください。

KIYOMI
「イギリス系ヘルスカレッジで解剖、生理、病理学を学ぶ。イタリア、イギリス、アメリカ、スイス、香港へと移り住み、95年からシンガポールへ、98年から産婦人科院で、通訳、アシスタント、採血士として勤務。数多くの出産や手術の立会い、不妊治療のアドバイス、出産前後の母子のケアなど、不安や悩みを抱えている女性のサポートをしている。一児と犬2匹の母」

妊婦さんからよくある質問の中に「皆さん、産後どうやって生活されているのですか?」「うちは、母親(両親)が産後にきてくれないのですが、皆さんはどうされていますか?」「など、海外で産後、どのように生活をこなしていくか心配される方が多くいらっしゃいます。ご主人の協力を得ながら一人で頑張っているお母さんは沢山いますが、シンガポールでは、産後アママさん(産後身の回りの世話をしてくれるアママさん)やパート、ステイのアママさんを雇うことができるので、サービスを利用していても大丈夫です。



女性の心とからだ ●アママさんを利用する ー産褥、パートのアママさんー

と聞いてみれば、誰かしら知っているという人ができます。産後アママさんの場合、お掃除やアイロンがけ、料理、子守と身の回りの仕事はほとんどやってくれます。料金ですが、だいたい1カ月\$2000〜\$2500前後。人気があり、日本語も多少できるアママさんになるほど金額は上がります。日本人慣れしているアママさんだと、アママさんによっては「誰々さんのところでは、こうしてこれ」「これはなくてもよかったです」といって、さうじい人もいるとか! パートのアママさんも同じように口コミで情報を得るのが一番です。言葉英語ができないからアママさんを雇うのはちよつと、という方もいらっしゃいますが、日本人宅を回っているアママさんであれば、簡単な日本語は理解できます。日本人家庭を理解していることが多いので、あまり心配しなくてもいいかと思えます。すぐに雇うということをしなくても、



お友達宅で仕事振りをみたり、あるいは面接したりしてから決めるという方法もあります。料金は週2回1日3〜4時間で、だいたい\$300〜\$400。時間給は\$10〜15ぐらいです。お掃除やアイロンがけ以外に子守もしてくれるアママさんもいます。ちなみに、旧正月にはお給与1カ月前分のアンパオ(赤い袋に入れたお年玉)をあげるのが普通です。

外出する時は子守をお願いすることに悩むかと思いますが、家にいるときはアママさんにすべてを任せるのではなく、自分が子供の世話をする分、できないことをやってもらいましょう。

病気や不妊治療、子育て、その他等でご質問がある方は、私のできる範囲でご相談に乗りますので、お名前とご連絡先をお書きの上、kiyomi_ladybaby@hotmail.com までメールして下さい。尚、苦情や嫌がらせのメールはご遠慮ください。

■情報提供
Joy Clinic for Women

今回はアママさんを利用するーステイのアママさんーです。

3つのシボルは
ボディタイプまたは
ドーシヤをあらわしています。
アユルベータ式診断
無料
(3月1日〜3月31日)
あなたのボディタイプをチェックします。
(トリートメントおよび相談/30分)
無料プロモーション中。*通常\$35

Dosha【ドーシヤ】
アユルベータでは地球・水・空気・宇宙・火の5つの要素をもとに、体質を主に3つに分類します。

11 Unity Street #02-10
Robertson Walk
Singapore 237995
Tel: 6737-5657
info@mayurispa.com
www.mayurispa.com

月〜金 / 11:00AM〜9:00PM
土 / 10:00AM〜8:00PM
日 / 10:00AM〜5:00PM
一祝日休み
まもなくトリトリンディア、テッカモール (Tekka Mall) に新店舗オープン予定

MAYURI
AYURVEDIC SPA

こんな幼稚園さがしてた!
〜クラスも日数もご相談下さい〜

Kinderland
ACADEMY

*便利なクレートワールドシティ
*クラス
・18カ月〜6歳まで
・ローカルクラス、日本人クラスが選べます。
(途中変更もOK、日本人クラスの担任は日本人です)

*日数
・半日、全日(月〜金 9:00〜15:00)を
週2、3、5日から選べます。
・緊急及び一時預かりも半日から承ります。
(※デポジット、ご登録費用は一切ががりません)

キンダーランド・アカデミー
1 Kim Seng Promenade #03-06/07
Tel: 6732-4821 Fax: 6732-4091
E-mail: pwinkle@singnet.com.sg

JOY CLINIC FOR WOMEN
〜産婦人科専門クリニック〜

医師 DR. GORDON TAN
住所 4-6 Napier Road, #08-03/04
Gleneagles Medical Center Spore 258498
TEL 6737-0044
FAX 6474-4935
受付時間(予約制)
月、水、金 9:00〜13:00 & 14:00〜17:00
(日本人スタッフ勤務時間 10:00〜13:00)
火、木、土 9:00〜13:00
(日本人スタッフ勤務時間 9:30〜13:00)

24時間対応
ホスピタルツアーや母親
学校も無料で実施
婦人病、出産、不妊治療
に際してご相談がある方
は、お電話ください。
日本語の母子手帳を無料
でお渡しいします。

シンガポール国際日本語教会
International Japanese Church of Singapore

■牧師 岡村直子 ■住所: 7 Kay Poh Road
■Tel: 6732-1893 Fax: 6732-4060
■礼拝(毎日曜日): 16:00〜18:00
■場所: Kay Poh Road Baptist Church

リバー・バリー・ロード ジオン・ロード
River Valley Road と Zion Road との交差点すぐ横です。
E-mail: ijcs5on@hotmail.com
ホームページ: http://home.pacific.net.sg/~ijcs

中醫師 劉文鋒 (日本語でどうぞ)
美濃漢方
診療所
相談無料

内科・婦人科・皮膚科・針灸・整体 予約制

402 Orchard Road
#04-18 Delfi Orchard
Tel: 6738-0300
Fax: 6738-6976
10:00am〜6:00pm
休診日: 月曜、祝日、
第2・4日曜日

最寄り駅 MRT NS22 Orchard

譲ります
＜即日引き渡し可＞
・DVDプレーヤー(Panasonic)数回使用、Region Number 3, VCD可 \$80
・CDラジカセ(SONY) \$30
・ハンドミキサー(BRAUN)数回使用 \$25
・ベッドサイド用ライト×2(IKEA) 2つで\$8
・学習机用電気スタンド \$10
＜4月上旬引き渡し可＞
・変圧器1500VA(2ツ口) \$60
・変圧器1000VA(1ツ口) \$50
・FAX付電話(Sharp) \$30
・子機電話(Panasonic) \$10
・空気清浄機(GoodAir)数回使用 \$50
・アイロン(Philips) \$8
HP : 9021-8959 or 9670-6097

即日引き渡し可
・ABCマット(動物)1セット(新品同様) \$8
・PeopleジムSサイズ(新品同様) \$25
・Little tikes 車 \$30
・Little tikes シューズ \$15
・Little tikes バイク \$15
・チャイルドシート(Chicco) \$30
・アイロン台(brabantia) ドイツ製 \$30
・一輪車(日本製) \$30
・アマさん用寝具(3つ折マット、枕、枕カバー、ブランケット) \$30
HP : 9027-5705

譲ります(画像なし)
・小型TV(14インチ) \$50
・中型冷蔵庫(サムソン)1年未満使用、きれいな、配送交渉 \$100
・電子レンジ(三洋) \$10
・電気ポット(フィリップス) \$2
・アイロン(フィリップス) \$8
・携帯電話(サムソンSGH-N500) \$50
・ダンベル3Kg \$3
・扇風機(三洋) \$8
・Fax(シャープ)感熱式 \$50
受け渡しは3月初旬～
連絡先: pochi78@hotmail.com
FAX : 6447-0251

譲ります。即日引き渡し可。
・扇風機(フィリップス) \$15
・机上スタンド(ナショナル) \$15
・離乳食用調理セット(Pigeon) \$5
・補乳ビン保温用袋(NUK) 各\$5
2個有ります。
HP : 9389-2790

お知らせ
マンドリン・ガーデンズ・キンダーガートン
Mandarin Gardens Kindergarten
場所: 9 Siglap Road Mandarin Gardens Condominium S 448910
クラス時間: 8:30~11:30/
12:30~13:30 (月~金)
集中プログラム: 8:30~3:00
TEL : 6443-5428 /
9006-2654
FAX : 6348-1924
www.mgkindergarten.com

＜トラディショナル・ジャワマッサージ＞
産前産後マッサージ、背中、肩、アンチ・ストレスマッサージ。20年の経験有り。興味ある方、ご予約は、下記まで。
HP : 9067-2482 (Ms.インダ)

＜ポプラ文庫へのお誘い＞
ポプラ文庫では、教会のホールをお借りして日本語の絵本・児童書の貸し出しを行っています。絵本が大好きな方、お子さんと一緒に絵本と親しみたい方、ぜひ一度お越しください。(ボランティア・スタッフも募集中です。詳細はホームページをご覧ください。)

日時: 3月10日と3月24日の木曜日
午後3時から4時半まで
場所: Kay Poh Road Baptist Church
7 Kay Poh Road
ケイポーロード バプテスト教会
1階ホール
(Zion RoadとRiver Valley Roadの交差点近くです。)

E-mail: poplarb@hotmail.com
ホームページが新しくなりました。
URL: http://blog.livedoor.jp/spoplar/

＜ミュージアム日本語ボランティアガイドのご案内＞
シンガポール歴史博物館、シンガポール美術館、アジア文明博物館(アルメニアン・ストリートとエンプレス・プレースの2箇所)の4館で毎週火曜～金曜(祝日は除く)10:30より無料ガイドがあります。展示が変わりますので何度でもお越し下さい。

《日本語ボランティアガイドグループ入会説明会のご案内》
日本語ガイドグループでは4つのミュージアムをボランティアでガイドしています。生活にスパイスを効かせたいとお考えの方、ぜひ説明会にお越し下さい。予約の必要はありません。
日時: 3月7日(月) 10:00より
場所: Singapore Art Museum内
バトロングクラブ (Bras Basah Rd.)
連絡先: 6358-0461 谷川

S'pore教育省公認ケンリチ'そろばん塾
日本商工会議所・東京珠算教育連盟の検定試験が当地で受験できます。
5人から13人集まれば出張教授いたします。
月・水 東部エリア
火・木 西部エリア
金・土 Tiong Bahru教室に振替もできます。新料金体制になりました。お問合せください。
MR T : Tiong Bahru駅ビル内 #05-01
TEL : 6732-3741 (日本語専用)

《ぶるちへのEgg's・マタニティのための集い》
初産・経産を問わず、妊娠中の方ならどなたでもご参加頂けます。
日時: 4月14日(木) 10:30~正午
会場: 日本人会3Fファンクションルーム1 (日本人会とは別の活動です)
会費: \$5
内容: シンガポールでの出産体験談

受付: 4月4日(月)より開始
先着30名様まで、お早めにお申し込みください。
FAX : 6474-4570 (連絡先必須)
mailの方は、ホームページの参加申込をご利用下さい。
http://www48.tok2.com/home/prutino

《ぶるちへのぶち・Kidsからのお知らせ》
親子で遊ぶ楽しい集いです。季節の歌や手遊びなど、親子で楽しめるプログラムが盛り沢山です。

【ぶるちへのぶち】
ママのおひざの上で遊びましょう。新しいお友達にも出会えるかも。
対象: 10ヶ月~1歳3ヶ月頃のお子さんまで
開催日: 3月17日(木)

【ぶるちへのKids】
3月のはパネルシアターを上演予定。
どんなお話かな? お楽しみに。
対象: 1歳4ヶ月頃~未就学児まで
開催日: 3月10日(木)

共通内容
時間: 10:30~11:30
会場: 日本人会3Fファンクションルーム1
会費: \$4 (子供2人の場合は\$6)
予約は不要です。気軽に遊びに来てね!
http://www48.tok2.com/home/prutino

＜ガレージセールのお知らせ＞
帰国者含む8家族合同のガレージセールを行います。
衣類、子供用品、玩具、食器、電化製品等々有り。
日時: 3月5日(土)13:00~16:00
場所: Blk73, Farrer Drive #10-03
Sommer ville Park

ガレージセールのお知らせ
場所: Canvendish Parkコンド
18Blk 1F ファンクションルーム
18 Pine Grove 1F
日時: 3月6日(日)
時間未定(午後の予定)
下記までお問い合わせ下さい。
帰国者を含む8家族合同で行います。家具、電化製品、おもちゃ、服etc...是非お越し下さい。問い合わせ先: ajrn_s@yahoo.co.jp

母親支援ボランティアグループからのお知らせ
「親と子の英会話クラス」を実施します。日常に役立つセンテンスを習ったり、お遊戯・手遊びを交えて英語の歌を唄います。更に簡単な楽器演奏により、言語の基礎となる子供の聴力を養います。ご希望の方には、英語の勉強の仕方、子供の英語教育等、親身になってアドバイス致します。
対象: 1才6ヶ月~3才位まで
開催場所: Eisインターナショナルプレスクール(「母親支援」協賛校)
7 Seraya Lane, S 437275
日時: 3月9日(水)又は3月21日(月)
5:15~16:15
(コピー、ジュース代等の実費)/回
連絡先: FAX : 6732-6454
TEL : 9088-3834 (林)

できるだけFAXでのお申込をお願いします。その際、必ず連絡先を明記してください。先着20名様まで、お早めにお申込ください。

戦前、シンガポールは英国の植民地だったが、太平洋戦争の開始と同時に旧日本軍がマレー半島に上陸、激しい戦いの末、1941年2月15日から45年9月12日まで、シンガポールを支配した。このため、同国には旧日本軍との戦いの跡や抵抗運動で犠牲になった人の慰霊碑など、史跡が数多くあり、同国観光局(STB)はシンガポール英国大使館などと協力、史跡ツアーや展示会、



旧日本軍の犠牲で亡くなった人の38回目の慰霊式典▲

大掛かりな慰霊式典などを開催する。
特に、現在戦争博物館となっているチャンギ博物館は今回の60年に合わせ、改装される一方、当時囚人が心の安寧のため、十字架に掛けられるキリストを描いた壁画の実物が9月には初めて一般公開されるほか、3月にはラブラドル公園の地下トンネルも初めて披露される。
一連の事業は日本の占領が始まった2月15日から9月12日まで、その皮切りとなった2月15日には旧日本軍の犠牲で亡くなった人の38回目の慰霊式典(写真)が高速鉄道(MRT)シテイーホル駅に近い戦争記念公園で静かに行われた。
■(時事通信シンガポール支局)

Jiji News Bulletin 時事速報 シンガポール
より見やすく・使いやすく...時事速報リニューアル!
写真、統計、コラムを豊富に掲載—PDF版が新登場!
時事スポーツ速報(無料)、時事インドネシア速報も同時スタート!
シンガポールを中心に世界のニュースを毎日2回(月~金)月額200Sドル(税込)
ニュース・メール「時事速報」と会員制ウェブサイト「JUNWEB」をただ今、1ヵ月無料でお試しいただけます。詳細は下記まで。
時事通信社シンガポール支局 TEL:6224-4212 FAX:6224-0711 e-mail:jijisp@jiji.com.sg url:www.jiji.com.sg
10 Anson Rd #24-16A International Plaza Singapore 079903 Ms.Saito (西都)

だいすき ようちえん
3月行事
1日(火) 新一年生体験入学(年長児) 発育測定(準年・年少)
2日(水) 発育測定(年長)
3日(木) ひな祭り集会
4日(金) 発育測定(年中)
7日(月) クラス懇談会(準年・年少)
8日(火) クラス懇談会(年中)
9日(水) クラス懇談会(年長) 3月誕生会
10日(木) お別れ会
15日(火) 年長卒園式
16日(水) 給食終了
17日(木) 修了式
一年間があつという間に過ぎました。楽しかった保育活動・お友達・先生ありがとう。
日本人幼稚園
251 West Coast Road Singapore 127390
TEL: 6779-3434 FAX: 6777-1830
Home Page Add.: http://web.singnet.com.sg/~jksin/
E-Mail: jksin@mbox4.singnet.com.sg

！プールに入る前の準備運動
！粘土製作・何ができあがるかな
！オクラの栽培
！みんなで作った砂山にニコリ
！文字指導で自分の名前も書けるようになりました

じゃらん²

無料伝言板

●掲載ご希望の方は、**ファクシミリ**(6225-2909)、**郵送**(66A Tras St, Singapore 079005) または、**Eメール**(parti@mbox1.ntti.net.sg)で、編集部までお申し込みください。勝手ながら、このコーナーに関してのお電話でのお問い合わせは一切お断りしております。

●**締め切りは毎月10日正午**です。●**無料**掲載分では字数が多い場合、一部割愛させていただきます場合もあります。また、編集の都合により掲載されないこともあります。●**営利目的の内容(教えます、お部屋貸しますなど)及び求人広告は有料**です。また、探しています、お知らせでも**企業や店舗の営業案内、テナント事務所等は有料**となります。掲載料は**50字以内\$30、100字以内\$50**。クロスチェックを原稿と一緒に郵送ください。**支払先はParti Pte Ltd**です。尚、領収書は発行しませんのでご了承ください。

●このコーナーでは、ご依頼者からの情報を掲載しています。パーティでは内容についての責任は負いかねます。

教えます

3か月で日常英会話が話せるようになります。お子様(5~16才)、大人向けにグループ・個人レッスン致します。ご自宅又は、会社へ出張レッスン致します。12年の教師経験あり。連絡先: 9871-6383 (日本語可)

Art of Crafts

<教室(大人/子供)>
・トール・ペインティング
・クレイフラワー
・ミニチュアクレイ・デコパージュ
・ワークショップ/セミナー
<材料販売>

・トールペインティングの本
・アメリカーナ
・デルタセラムコート
・ジョソニアのアクリル絵の具
・木の素材・筆など

日本語OKのスタッフがおります。
場所: 150 Orchard Rd. #02-07 Orchard Plaza
TEL: 6235-6267
FAX: 6235-9039

中国語教えます。
会話・書き方(併音含む)。教師はシンガポール国立大学卒業
学費: 週1回2時間(1ヵ月4回) \$45
TEL: 6222-8801
HP: 9276-9071 Mary/9431-8063 Ms. Tan
住所: Blk334 #02-13 Kreta Ayer Rd. (S)080334

中国水墨画教えます。
現在シンガポール大学とNTUで美術の特別カリキュラムを担当しています。先生は10年間日本人の生徒に教えています。
月謝は\$35/月
月曜日 15時~17時
火曜日 19時~21時
木曜日 19時~21時
土曜日 10時30分~12時30分
12時30分~14時30分
TEL: 6737-4251
HP: 9431-8063 Mary
HP: 9276-9071 LyeliaTan
住所: Blk334 #02-13 Kreta Ayer Rd. (S)080334

英会話教えます
オーストラリア人女性。日本人の指導も経験豊富。UWCやアメリカンスクールでの教師経験者。小さいお子さんから、ビジネスマンまで対応できます。
連絡先: 6234-3500 (ウエンディ)

日本語教師養成通信講座 シドニー校
英語を使った効果的な日本語の教え方を学んで、シンガポールの人に日本語を教えるませんか!
期間: 6ヵ月(シンガポールから受講可)
授業料: 990オーストラリアドル(教材込)
3週間通学コース(シドニー校)もあり。
創立19年
World Japanese Language Centre
4/49-51 Bay Rd, Waverton NSW 2060 AUSTRALIA
TEL: 61-2-9955-8732
FAX: 61-2-9460-1250
E-mail: wjlc@netspace.net.au
http://www.wjlc.net

探しています

シンガポリアンの信頼できるメイドさんがパートタイムで仕事を探しています。気さくで時間に正確で掃除、アイロンにベビーシッターも大変上手です。よろしくお願ひします。
HP: 9624-6031 (ラジェス)

帰国につき、シャンガリアンハムスター(スノーホワイト♂、ノーマル♀)と飼育セット一式もらって下さる方を探しています。
HP: 9758-2574
narunaru@mbox.ntti.net.sg

譲ります

譲ります
・掃除機(National) \$10
・アイロン(National) \$5
・ビデオデッキ(Sanyo) \$30
・ラジカセ(Aiwa) \$10
・ドライヤー(National) \$5
・炊飯器(象印、4合炊) \$5
・変圧器(1500VA) \$100
・変圧器(40VA) \$10
・籐の籠(楕円形 75×50×28) \$10
・マットレス(シングルサイズ) \$5
・物干し \$5
TEL: 6472-2161 (9:00~20:00)
E-mail: meihez@ntti.net.sg

下記のものを譲ります。
・バイオニアホームシアター(新品、メーカー保証付) \$450
・ミキサー(新品) \$10
・アイワCDラジカセ \$30

・ナショナル掃除機 \$10
・コーヒーマーカ \$10
・ソニーポケットラジオ(新品) \$10
・ソニー留守番電話 \$10
・イケア 机上電気スタンド \$3
・電気ポット \$10
・携帯電話 \$50
・2人のりブランコ \$30
・ABCマット2セット以上 全部で\$10
・おもちゃ?リトルタイク キッチン \$5
・クリスマスツリー用ライト(220V用) \$3
<以下は日本で購入>
・三輪車2台 \$5、\$20
・子供の乗用くるま(ペダル付) \$20
・おまると便座のセット \$10
・室内ジャンглジム、すべり台付 \$20
・乗用おもちゃ アンパンマン \$10
・乗用おもちゃ キティちゃん \$20
・おもちゃのベビーカー2台 各\$5
・室内物干しスタンド \$5
お届けも可能です。
連絡先: 9030-5322
E-mail: singapo2005@hotmail.co.jp

譲ります。
・オーブントースター(箱入り、取説つき。一ヶ月使用) \$10
・ジュース(箱入り、一回使用) \$10
・ハンドジュース(手で軽く押すだけ。「てこ」の原理を利用して、フルーツジュースや、マッシュポテトが簡単に作れます。日本製、新品) \$12
・スチームアイロン(TEFAL製。使用10ヶ月。美品) \$25
・ドライアイロン \$5
・シンプルな電話(停電時に重宝します) \$10
・ノートサイズの小型ラジカセ(AIWA/SONY。CDプレーヤーではありません。使用2回のみ。現在もベスト電器で\$49+で販売中。テープは普通のサイズ。AM/FM聴取できます。取説付き) \$30
パソコンをアップグレードしましたので、不用になったパーツをお譲りします。全てカンベキなコンディションです。
・YAMAHA CDライター(3年半使用) \$48
・フロップドライブ(Panasonic 4年使用、ソフトはAdaptic。ソフト、ケーブル、取説、全てそろってます) \$10
・CPUケース用送風機 \$15
・スカジーカード(SCSI card、ケーブル付き) \$290

初めてパソコンの組み立てをした方、お子様用のパソコンを作りたい方など、いかがですか。オーチャードや明治屋での受け渡しもOKです。
TEL: 6468-1473

JB在住のため、週末のみシンガポールセントラル地区にて受け渡し可能です。3月の第3週目の週末まで受け渡し可能
・FAX付き電話(Brother社製3ヶ月間使用) \$50
・コードレス電話(Panasonic) \$20
・CD/カセットプレーヤー(Panasonic) \$30
・CD/カセットミニコンポ(スピーカ2個 \$30
my) \$50
・ビデオデッキ(Panasonic) \$30
・ビデオデッキ(Sharp) \$30
・東芝グリル鍋(半年前に購入。3回くらいしか使っていません。鍋とグリル用パンと2種類付いています。 \$80
・フードプロセッサー(BrownNR430HC)

ラインダー・ホイッパー・チョッパーの3種類。コンパクトで片手で手軽に操作できとても重宝します) \$20
・ハンドミキサー(Kenwood) \$10
・電気スタンド(National) 1個 \$30(同タイプ2個あります)
・プリンター(Cannon i450) \$70
・ドライヤー5種類のアダプターがあります。あまり使用していません。\$10
・掃除機(Philips) \$50
・ベビーサークル-Today'sKidsの6枚のカラフルなパネルを組み合わせて囲いを作るセット。そのパネルのうち2枚にはおもちゃが付いていて赤ちゃんが中で遊べます。とても重宝します。\$80
連絡先: yoshi_gin@hotmail.com

Give Away (譲ります)
・Child car seat (Imported from Indonesia) \$50
・Rattan Dining table set \$100-200
・Booster seat \$20
・Guitar \$10
Email: isw18nur@singnet.com.sg
HP: 8128-3538

帰国のため、下記の物譲ります。まとめて買って下さる方優先。(帰国のため、完売を目指しています。下記の値段より値下げも応じますのでまずはお問い合わせ下さい。)一部3月下旬引き渡しになります。
・29型JVCTV \$100
・TOSHIBA VCDデッキ \$80
・学習机 \$100
・ドレッサー \$100
・フロアライト(イケヤ)各\$5(2つあります。)
・クリップライト 各\$3(2つあります。)
・CDラジカセSONY \$15
・3段引き出し(イケヤ) \$8
・ラジカセ \$5
・スイング式ゴルフ練習 \$5
・バターゴルフ \$10
・卓上ライト(イケヤ) \$7
・キャノンズキャナー \$50
・額(48cm×64cm) \$5
・ハンドミキサー(要変圧) \$3
・変圧器(1500V) \$80
・花瓶(深川せいじ) \$5
・物干し台、棒 \$5
・突っ張り棒(1.3m~) 2本 各\$3
・とりいゆき冷茶セット(コースター付) 4客 \$5
・中国茶急須 \$4
・X'masツリー用電球 \$4
・Disney バズル 3つ 各\$2
・ボールプール用ボール \$4
・Disneyベビーカーシート \$4
・つみ木(お片付けの手押し車付) \$5
・ウルトラマンビデオ2本 各\$4
・各種VCD有ります(日本ドラマ、映画) 問い合わせ下さい。
連絡先: 6736-0350(9:00~20:00)

譲ります
・フィルムカメラ ペンタックス ESPIO170SL 170mmズーム(×4.5)。2002年購入。ほとんど未使用。取説(英語)、外箱有り。\$150。
・デジタルカメラ 富士写真フィルム FinePix F601Zoom3.1MPixels。3×光学ズーム。スマートメディア128M&64M、カードリーダー、予備電池付。2002年9月購入。取説(英語)、外箱有り。\$350。

・アップリカUNベビーカー(A型)、グローバルスリム両対面α。2002年5月から1年弱使用。日本購入。\$100。
希望の方には、メールにて製品画像をお送りします。
HP: 9755-2298

3月下旬に取りに来て下さる方に。
・変圧器2000VA \$120
・変圧器1500VA \$100
・変圧器300VA \$30
・AIWA CDラジカセ \$10
・BRAUN コーヒーマーカ(8人用) \$10
・National くるくるドライヤー(500W) \$5
・National ドライヤー(1200W) \$5
・Zojirushi 電気ポット \$10
・National デスク用電気スタンド(黒) \$10
・PHILIPS デスク用電気スタンド(白) \$10
・衣類用乾燥機(42×55×78cm) \$30
・HITACHI 小型冷蔵庫(55×53×139cm) \$30
・Nationalスチームアイロン \$10
・EPSON カラープリンター \$30
・SHARP VHSビデオデッキ \$30
HP: 9367-7446

譲ります(当方ウエスト在住)
東芝冷蔵庫2ドア216リットル美品! \$80(配送交渉)
連絡先: HP: 9662-8261(21:00迄)

3月下旬帰国のため譲ります。
・ヤマハピアノ、椅子、メトロノーム付 \$800(配送手配して下さい)
・ナショナル掃除機(新品) \$60
・電気オーブン(Moulinex)美品 \$80
・ミニ冷蔵庫(巾45×奥45×高72) \$30
・ミニ冷蔵庫(巾51×奥58×高86) \$30
・シルバニア色々まとめて \$30
・アイロン \$5
・コミック「るろうに剣心」1~28巻全てまとめて\$50、「風の大地」1~17巻と19~24巻23冊まとめて\$40、「スラムダンク」27~31巻→5巻まとめて\$8
・子供ゴルフクラブSet \$40(美品)
・サスンヘッドドライヤー \$10
取りに来て下さる方に。
TEL&FAX: 6897-0231(なるべくFAXで)

<3月末引渡し可>
・三菱 冷蔵庫(トランス要) \$30
・SHARP 電話(トランス要、FAX送信のみ可) \$10
・ハンドミキサー泡立て器(トランス要、美品) \$8
・National 炊飯器(8合炊き) \$10
・湯沸かし電気ケトル \$5
・BRAUN コーヒーマーカ \$10
・BRAUNチョッパー \$15
・Nationalドライヤー \$5
・Nationalくるくるドライヤー(替えブラシ3種) \$10
・IKEA和紙風スタンド(フロアに置くタイプ) \$25
・IKEAスタンド(フロアに置くタイプ) \$3
・フィリップススチームアイロン \$5
・ベビーバス(ネット&プーティンクスポンジ付) \$3
・フタ付藤バスケット(ポリバケツサイズ) \$5
・三輪車(手押し付、室内のみ使用なので美品) \$30
・リトルタイクス、赤い子供用車(室内のみ使用、少々難あり) \$20

・IKEA(白)3段棚 \$15
<即日引き渡し可>
・FAX用紙×2本(B4.30m0.5巻芯12.7mm) \$5
・黒木棚+キャビネ(日本製、上部は本棚、下部はカバー付キャビネ、棚のしきり板、調整可W25×奥29.5×H177)
・子供用スチールいす×3つで\$5
・女児長袖ワンピース&セーター(Gap18-24ヵ月、ローラアッシュレイ2~3才、どちらも表示年齢より大きめ)
・子供夏服(男児~2才、女児2~4才)
・子供くつ、水着、シュノーケリング足セット、おもちゃ(パービーTel、ぼぼちゃんセット、電車セット) 新品おもちゃ有り。
・赤ワイン用ワイングラス×2(新品) \$5
・変圧器各種サイズ、物置ラック、本棚
HP: 9745-1232

譲ります(セントラル在住、取りに来て下さる方に)
・扇風機(National) (F-400HS) \$20
・コーヒーマーカ(Kenwood) \$5
・電気ポット(National) NCMF32N \$5
・ミキサー(Kenwood) \$10
以上は即日お渡し可
・コードレスアイロン(Panasonic)7ヵ月使用(NF-K85NS1300W) \$20
・炊飯器(National)SR-MH10N \$20
・ケーブルモデム(MOTOROLA)SB5100-NT-CN \$30
以上は3月22日頃にお渡しします。
TELorFAX: 6341-9690 (20:00迄)

3月中旬~末、引き渡し可。取りに来て下さる方に。当方はHolland在住。
・木製フットレスト(LIM'S) \$20
・電子オープンレンジ(SHARP, \$449, 1年前購入、美品) \$180
・ルームライト(イケヤ、黒) \$10
・デスクライト(電球ツインタイプ) \$10
・ハンドクリーナー(充電式) \$5
・クリスマスツリー(80cm、オーナメント多数付) \$30
・ベッドガード(2つ有り)まとめて\$8
・安い物カート(赤) \$4
・体重計(イケヤ) \$3
・女性用ゴルフハーフセット(ミズノ、古い) \$5
・延長コード \$3

・バスケットゴール(美品、Little tikes, 1.5-2.1mまで高さ5段階調節) \$80
・ブラレール(レール多数、電車3台)まとめて\$30
・ウルトラマン(人形8体、飛行機4機) まとめて\$15
・ペーブレード(20コトマグネットスタジアム) まとめて\$20
・ブロック探検隊(電車が作れるブロック) \$10
・Talk Card Player(本体+4種類カード) まとめて\$15
・ゴムボート(イルカ) \$5
・子供用テニスラケット(プリンス、美品) \$8
・くもんのとけいカード \$5
・子供用ビデオ、VCD(ウルトラマン、電車系、コナン、ポケモン等) 各\$1~3
・日本のテレビドラマVCD(ブライド、僕の生きる道、空から降る一億の星、ガッコの先生、恋を何年休んでますか、さよなら小津先生) まとめて\$12
以下2点配達相談可。
・鏡台(日本製、高価) \$280
・姿見(ハンガー付、白色美品) \$100
連絡先: 9785-4804

お知らせ



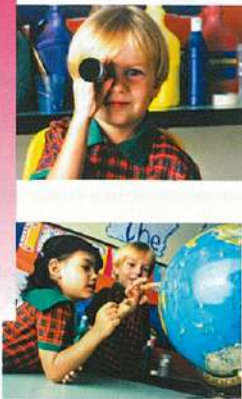
ザ・スカーレットではオープン記念として、特別宿泊価格(\$110)を3月31日まで提供しています。

The Scarlet
33 Erskine Rd, Singapore 069333
Tel: 6511-3333
http://www.thescarlet.com

街 中の隠れ家 The Scarlet

ビジネス街に近く、おしゃれなレストランやバブが建ち並ぶクラブストリート近くのアースキンロードに落ち着いた雰囲気の高級感溢れるホテル、ザ・スカーレットがオープンしました。ショップハウスを改装した同ホテルには、スイートルーム(1泊\$480)5部屋、プレミアムルーム(同\$380)14部屋、エグゼクティブルーム(同\$280)26部屋、デラックスルーム(同\$220)15部屋、スタンダードルーム(同\$200)24部屋があります。スイートルームは銀、エメラルド・グリーンなど異なる色で室内の装飾を統一し、重厚な印象を与えるマホガニー材の家具やピロート風の光沢とソフトな質感を与えるシェニール織のカーペットを使用。豪華でクラシカルな雰囲気を醸し出しています。赤と黒をインテリアの基調にしたレストラン、デザイヤでは創作料理を、またアルプレスコダイニングをコンセプトにした屋上のレストラン、ブリーズでは地中海料理を楽しめます。

お知らせ



Eton House

Eton House
インターナショナル小学校・プレスクール
51 Broadrick Rd, 他
Tel: 6346-6922
Fax: 6346-6522
WEB: www.etonhouse.com.sg
E-mail: enquiry@etonhouse.com.sg

オ ープンスクール実施

イトンハウスは幼稚園・小学校併設のインターナショナルスクール。イーストコースト、ニュートン、オートラムなど6カ所あります。園児の国籍は様々。また、イギリス、オーストラリア、日本などから来た経験豊かな先生たちが的確に指導します。国際色あふれた雰囲気の中での学習は広い視野を身につけることができます。カリキュラムはイギリスのナショナルカリキュラム及び世界共通のシステムIB(国際バカロレア課程)を採用。また、日本語クラスや日本の教科書を使用する補習クラス、放課後のクラブ活動などもあり、日本人の先生がいるのでサポート面でも安心です。入園に興味がある方や学校の雰囲気を知りたい方にとっておきの情報。同校では3月4日(金)と5日(土)にオープンスクールを実施します。4日は9時から15時、5日は9時から13時です。この機会に申し込まれた方は申込金が免除されます。お問い合わせは左記に日本語で。詳しくは17ページの広告をご覧ください。

お知らせ

日 本人会
~3月行事予定
*5日(土)古本セール
*6日(日)ソフトボール大会
*12日(土)JASリサイクルバザー
*14日(月)日本人墓地慰霊祭
*17日(木)2005年度年次総会



The Japanese Association, Singapore
120 Adam Road Singapore 289899
Tel: 6468-0066 Fax: 6469-6958

お知らせ



陶 共でビールジョッキを作りませんか

自作のジョッキでキューッと一杯! 自分でジョッキを作ると飲み物がたえられない、格別な味となることウケアイです。豊かな緑の中で、気軽にお友だちと楽しくビールジョッキを作りましょう。参加人員4名から。3月19日から毎週土曜日に開催いたします。また、レッスンの最終回に自作のジョッキで打ち上げパーティーをいたします。自慢のジョッキとともに楽しく有意義な時間を過ごしましょう。
レッスン日: 土曜日
(3月19・26日 4月2・9日)
時間: 17:00-19:00
内容: ビールジョッキを2個制作いたします(土2kg)
参加費: \$100(焼成代金は別、最低催行人数4名)
また、陶器の注文制作も承っていますので、記念品やプレゼントにいかがでしょうか。

eZoo music and fine arts
2 Swiss View #01-01
Tel: 6469-4660

とくとく情報

2005.3.21week S-League OPENING GAME
2005年Sリーグスケジュール
1 3/21(土) 19:30 vs Sinchi FC
2 3/21(土) 19:30 vs Geylang United FC
3 3/21(土) 19:30 vs Young Lions FC
シーズンチケット販売
Get! Kids \$12
Season Pass **Adult \$50**

S リーグ開幕!
今年もいよいよシンガポールリーグ(Sリーグ)が開幕いたします。アルビレックスは2期目に突入り、ますますの活躍が期待されます。初戦は中国のサッカーチーム、シンチFCとホームで対戦します。日程と対戦相手は以下の通り。
2005シーズン開幕戦
3月2日(水) 19:30 ~ vs. Sinchi FC
Jurong East Stadium
第2節 3月11日(金) 19:00 ~ vs. Geylang United FC
Bedok Stadium
第3節 3月17日(木) 19:30 ~ vs. Young Lions
Jurong East Stadium
また、今年度のサポーターズクラブメンバーも募集中です。各種イベントや特典がありますのでお見逃しなく。アルビレックスからうれしいお知らせ。ホームゲーム第2戦3月17日(木) VS Young Lions 戦のチケットを4組8名様(応援フラッグ付き)にプレゼントいたします。詳しくは左記まで。

サポーターズクラブについての問い合わせ
Tel: 6334-0511 Fax: 6334-0510
www.albirex.com.sg

チケットプレゼント
「アルビレックスチケット」プレゼント係
66A Tras Street 079005
Fax: 6225-2909
締め切りは3月10日(木)



とくとく情報



幸 運眼グッズプレゼント
シンガポールでも有数の観光地ジュロンパーク。1月末に「千夜一夜」と題してアラビアンムードが盛り込まれたオークションイベントが行われました。今回はイベントにちなんで、イスタンブールの幸運眼グッズ(ペンダントトップ&バッジ)を1名様にプレゼント!
身に付けていると嫉妬や悪者から身を守ってくれ、幸運を運んでくれるそうです。

プレゼント申込先
「幸運眼」プレゼント係
66A Tras Street 079005
Fax: 6225-2909
締め切りは3月15日(火)

とくとく情報



Espresso・アジアとEspressoチーノを各5名様にプレゼント。お名前、ご住所、ご連絡先、希望商品(Espresso・アジアかEspressoチーノ)をお書きのうえ、下記までご応募ください。

プレゼント申込先
「インスタントコーヒー」プレゼント係
66A Tras Street (S) 079005
Fax: 6225-2909
締め切りは3月14日(月)

イ ンスタントコーヒー

Espresso・アジアとEspressoチーノを製造しているシンガポールのゴールド・キリ社が、昨年末にインスタントコーヒー2種類、Espresso・アジアとEspressoチーノを発売しました。イタリア語で速達の意味を持つEspresso・コーヒーは豆を粉のように細かく挽き、一番おいしいエキスを抽出。強い香りと濃い味が特徴です。この特徴を逃さずにインスタントコーヒーに仕上げたのがEspresso・アジアです。お湯を注ぎ、好みで砂糖を加えるだけで、なめらかなアロマが楽しめます。Espressoをベースにしたカップチーノ。そのカップチーノとEspressoチーノを組み合わせるのがEspressoチーノです。クリーミーな泡のまろやかさと濃いコーヒーのコンビネーションが絶妙です。どちらも1回分の袋入りで、コールド・ストレージなどのスーパーで販売しています。

とくとく情報

あ なたもビーズ体験を
オープン3周年目を迎えた日本人講師常駐のアクセサリー教室、Nクラブがリニューアル記念の
Nクラブルーム P14の広告をご覧ください
プレゼント申込先
「ビーズ体験」プレゼント係
66A Tras Street 079005
Fax: 6225-2909
締め切りは3月8日(火)



とくとく情報

春 のコースキャンペーン入学金免除
春を迎え、気のあった仲間と一緒に語学を向上させたい方に朗報です。
3・4月に友人・同僚とのレッスン(3-6人)、カッブルレッスン(2人)でお申込みいただくと入学金が免除になります。この機会にご利用してみたいかがでしょうか。
お問い合わせは日本人スタッフまでお気軽にどうぞ。

地球人
350 Orchard Rd, #21-06
Shaw House
Tel: 6736-2603

お知らせ

オ ンプズマン募集
『PARTY』ではただいま、オンプズマンを募集しています。期間は4月から1年間。
オンプズマンとはスウェーデン語で「代理人」。「第三者による監査」という意味で使います。
内容は毎月の近況報告と『PARTY』誌面の感想を各150字程度、毎月書いていただきます。報酬として薄謝をさしあげます。

申し込み
PARTY編集部
「オンプズマン」係り
66A Tras Street (S) 079005
Fax: 6225-2909
締め切りは3月10日(木)

お知らせ



ジャズとサイゲンジのタベ
3月24日(木) 18:30~20:30
日本人会オーデトリウム 120 Adam Road
大人\$35 子ども\$25 (12歳以下)
3月3日より、本と食事の店ボンゴウにてチケット販売。
予約は6732-5234(問帳)又はメールにてE-Mail: ayaschoolprojects@yahoo.co.jp

サイゲンジライブ!
ジャズ@サウスブリッジ
3月25、26日(金・土) 21:30~1:45
ジャズ@サウスブリッジ 82 Boat Quay
(リバーサイド向かい、coffeebean上3階) S20
Web: http://www.southbridgejazz.com.sg
(地図があります)
予約: 6327-4671/6327-4672 (17:30~)

中 南米音楽の鬼才・サイゲンジ氏のライブ

在星邦人ピアニスト、関根綾さんが企画する「アヤスクールプロジェクト」。3回目の今回は、昨年3月に来星した、中南米音楽の鬼才サイゲンジ氏がやってきます。サイゲンジ氏は9才の時より音楽をはじめ、南米の民族音楽フォルクローレやブラジル音楽を中心に soul や jazz などの音楽に携わってきました。圧倒的なエネルギーに満ち溢れたパフォーマンスは見た者を虜にします。オリジナルアルバム3枚をリリースの他、レコーディングも精力的に行い、MISIA、MONDO GROSSO、今井美樹、アン・サリー、平井堅等にゲストボーカルやギタリストとして参加しました。今回の演奏はパーカッションの福和誠司氏との絶妙なコンビネーションです。また、夜遅くにどうしても外に出ない奥様達のために早い時間のコンサートも特別に企画いたしました。皆様お見逃しなく!

お知らせ

ポ ビーっ子集まれ!
月刊ポビーを使って学ぶ「ポビールーム 幼児向け体験会」を開催します。
対象は2歳児から。場所は高島屋SC4階の「スタジオ・ミュージック」です。絵本を読んだり、書いたり、歌ったり。50分の盛りだくさんのプログラムです。
参加費は一人\$10。日時は右記までお気軽にお問い合わせください。小・中学生向け「ポビールーム」についてのお問い合わせも受付中です。

全家研
ポビーアジア・オセアニア
iFront Singapore
HP: 9835-5164 (担当:清水)
Web: http://webantinet.sg/ifront
E-mail: ifront@ntti.net.sg
対象年齢: 2歳児~小学生



World Holidays 世界旅遊
シンガポールからわずか45分。気軽な楽園ビンタン。白浜が続くパシバンジャンビーチ、広大なゴルフコース、伝統的なヒーリングスパ、虫を見ることができるマングローブツアー etc... 見所がいっぱいです。
ビンタン旅行のエキスパート
◇ビンタンラグーンリゾート 1泊2日
お1人様\$150.00より
◇アンソカヴィラ7名様まで
ヴィラ1室\$570.00より
ただいまプロモーション実施中
毎月先着3名様20% OFF
(アンソカヴィラに限る)
World Holidays ワールドホリディズ
#03-14/15 ORCHARD PLAZA 150 ORCHARD ROAD (S) 238841
TEL: 6732-6282/6737-0438 FAX: 6733-4977 (日本語でお気軽にどうぞ)
月一金 09:00-17:30 土 09:00-13:00 日・祝定休



2005年3月/パーティカード特典

●ご提示いただくと本誌掲載の各種割引やサービスが受けられます。

- ・コロンプス幼稚園
Tel:6444-4170 440A Upper East Coast Rd.
入園時にTシャツユニホーム1着プレゼント
- ・ヘボックス
Tel:6223-9003 44-46 Tanjong Pagar Road
アラカルトメニュー15%オフ
- ・ヘアアート シンデレラ
Tel:6735-8022 402 Orchard Rd. #03-16 Delfi Orchard
プロモーションメニュー以外は5%割引
- ・一番亭
Tel:6733-3923 60 Robertson Quay #01-13 The Quayside
ソフトクリーム1コサービス

- ・ボングウ
Tel:6732-5234 60 Robertson Quay #01-01 The Quayside
10%割引(セール中の本、CDは対象外)
- ・スプリング スパ
Tel:6533-6288 #B1-01/04 Apollo Centre 2 Havelock Rd.
各種サービスを受けると基本使用料を含む金額から30%割引
- ・レストランサントリー
Tel:6431-1064 80 Middle Road Intercontinental Hotel
10%割引
- ・南盛亭
Tel:6733-5666 Far East Plaza #05-132
デザートサービス
- ・オリエンタル スパ
Tel:6885-3533 Level 5 The Oriental Hotel
全て10%オフ

PARTI
The Magazine For Japanese Residents In Singapore
<http://www.parti.com.sg>

パーティ

会員番号をご記入ください。パーティが入っており、封筒の宛名シールに記載されています。

PARTI Pte., Ltd. FAX:6225-2909
66A Tras Street Singapore 079005

数々の特典が受けられるパーティカード(無料)は、ご登録後初めて郵送されるパーティに同封いたします。引き続き広告主様や紀伊國屋書店の店頭でも無料配布いたします。
※無料送付リストの更新は、アンケートを通じて、読者のご要望や傾向を知り、誌面に反映させるとともに、「送付停止届」を出さずにご帰国される方々のアドレス抹消のためにも必要です。ご了承ください。

【無料送付申請書】

下記、アンケートの全項目にご回答いただき、FAXか郵送にて編集部までお送りください。

「パーティ」本誌以外の情報 □必要ない
「必要ない」に✓を入れた方には、DM、FAXはお送りしません。

●お名前 (ローマ字のみ)
(名: First Name) (姓: Family Name)

●性別 □男性 □女性 ●年齢 歳

●在星 (西暦) 年 月 日より ●ご住所 Singapore

●TEL: - ●FAX: - ●E-mail: □ある □なし

●ご家族構成 □独身・単身 □同居のご家族 (続柄/年齢)

●在留届 □済み □これから □必要と思わない ●在外選挙資格: □取得済み □これから □必要と思わない

●ご帰国の予定回数 (出張も含む) 回/1年 ●ご旅行の予定回数 回/1年

●最も印象が良かった旅行先 () ●これから最も行きたい旅行先 ()

●あなたにとっての旅行の最適月 (月)

●最も気に入りの飲食店 () 理由 ○
○の中に最も適した理由(1~8)を1つ選択

●最も気に入りのショップ・デパート () 理由 ○
○の中に最も適した理由(1~8)を1つ選択

●興味のある習い事 ())
●シンガポールのおすすめお土産 ())
●パーティで取り上げてほしい情報 ())

●よくチェックするメディア □朝日 □日経 □読売 □星日報 □J plus □マンゴスチン・クラブ □NHK.TV □FM96.3
□お役立ちウェブ □てなもん屋 □その他 ()

●加入クラブ (日本人会、同窓会、県人会、カントリークラブなど複数記入可)

MAR05

【住所変更・送付停止届け】

(※いずれかに印を記入の上、必要事項を漏れなくご記入ください。)

□住所変更届(登録処理の都合上、宛名ラベルの登録コード、旧住所を必ず記入ください)

□送付停止

名 (Mr./Ms) First Name 姓 Family Name
現住所 Postal Code
TEL FAX
旧住所 Old Postal Code
登録コード Personal Code

【ご意見・ご感想をご記入ください】

.....
.....
.....
.....

日本と変わらぬ朝を お届けします。朝日新聞国際衛星版



本紙購読者への特典として、右記の週刊誌を特別価格で提供します。

週刊朝日	アエラ
現行価格 S\$10.60	現行価格 S\$9.80
↓	↓
特別価格 S\$6.00	特別価格 S\$6.00

定期購読申込書 (SUBSCRIPTION ORDER FORM) FAX:6225-0709

申込部数 (NUMBER OF COPIES)	部	申込日 (DATE OF ORDER)	/ /
開始希望日 (COMMENCEMENT DATE)	/ /	会社名 (COMPANY NAME)	TEL FAX
氏名 (FULL NAME)	□Mr. □Ms		
配達先住所 (DELIVERY ADDRESS)	□自宅 (HOME) □会社 (OFFICE)		
請求先住所 (BILLING ADDRESS)	□上記と同じ (SAME AS ABOVE) □上記と別 (OTHERS)		
お申し込みのきっかけ (一つお選びください)	□新聞 □パンフレット □NEWSLETTER □その他 ()	週刊誌の併読を希望する場合は下記の週刊誌名に○をつけてください。 週刊朝日 アエラ	
定価 (1カ月) (MONTHLY RATE)	S\$110 (GST含む)	支払い方法 (PAY BY)	小切手 (CHEQUE) OCSからご案内します。3カ月分の前払いとなります。
お申し込みお問い合わせ (PLEASE CONTACT)	OCS (S) Pte. Ltd. TEL: 6225-8288 FAX: 6220-8644 または、Asahi Shimbun International Pte. Ltd. Tel: 6225-0667 Fax: 6225-0709 Email: info@asahi-np.com.sg Home Page: www.asahi-np.com.sg		

※バックナンバーは、ご請求時に1ドル(1冊)分の切手をお送りください。日本向郵送は、年間4,000円で承っております。